

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

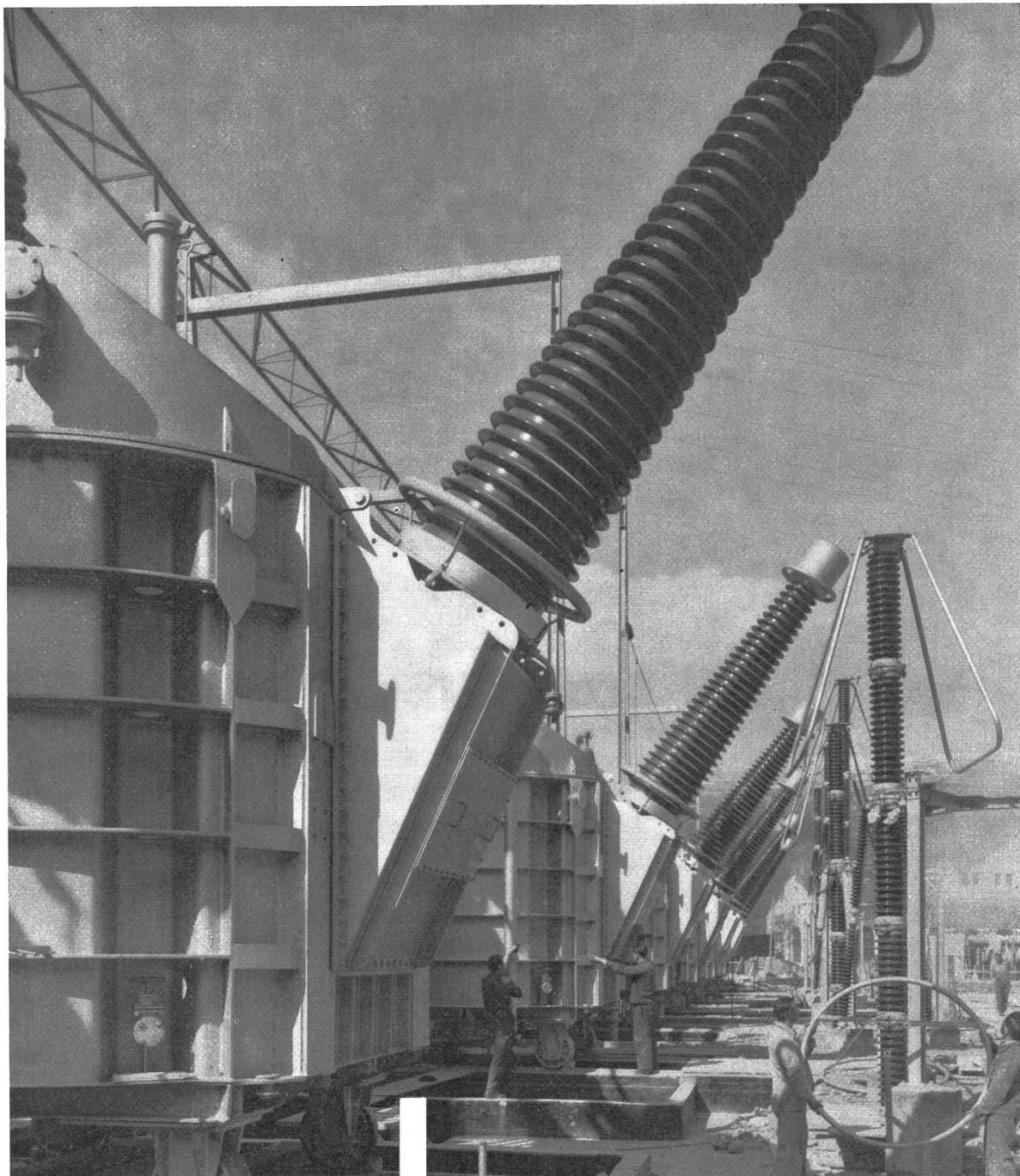
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Zentrale Sils im Domleschg

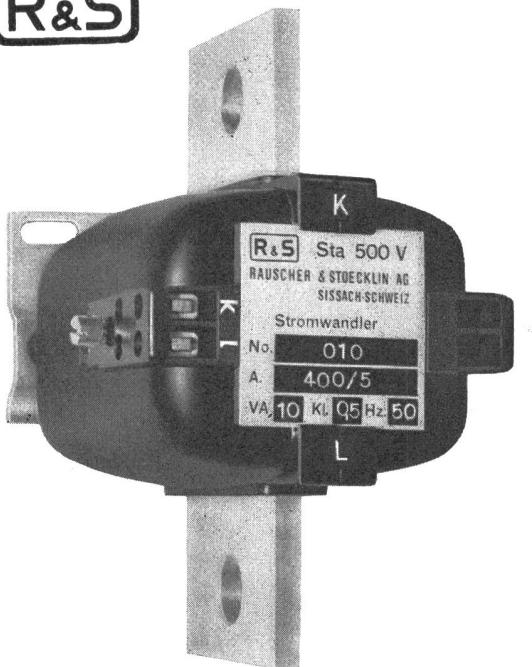
---

**Porzellan-Isolatoren  
zu 420 KV  
Durchführungen**

---

*Embrach*  
*Suisse*

**Steinzeugfabrik Embrach AG**  
Abt. Elektro-Isolatoren      Embrach ZH

**R&S**

## KLEIN-STROMWANDLER

Einheitliche Grösse von 5—800 A

lieferbar ab Lager als:

**Schienenwandler** systemfähig      **Aufsteckwandler**  
Offnung: 6×50 mm

| Typ StP<br>Klasse 0,5–10 VA<br>mit | Typ StP<br>Klasse 1 bis 10<br>ohne |
|------------------------------------|------------------------------------|
| A                                  | Fr.                                |
| 100/5                              | 58.80                              |
| 150/5                              | 58.80                              |
| 200/5                              | 58.80                              |
| 300/5                              | 58.80                              |
| 400/5                              | 53.55                              |
| 500/5                              | 55.65                              |
| 600/5                              | 57.75                              |

Nettopreise ohne WUST

Mehrpreis für Konsolenbefestigung: Fr. 3.15

## RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH

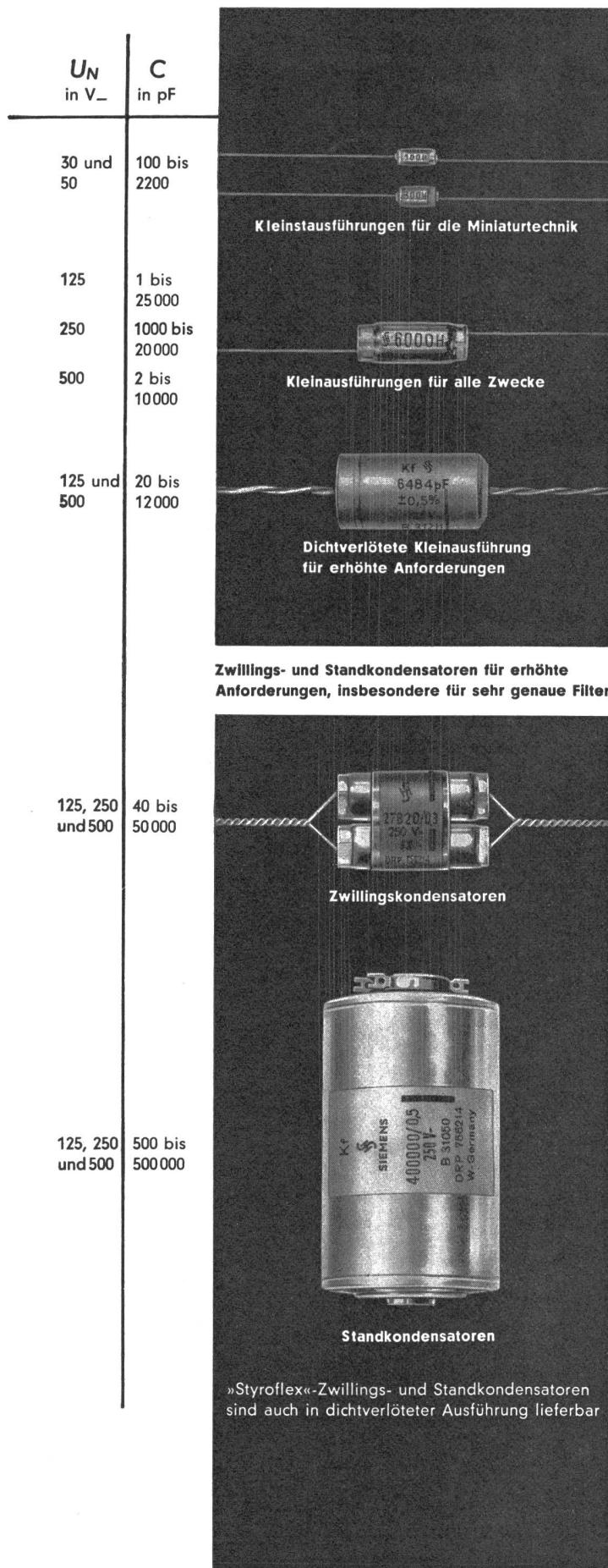
FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN

Forschung und Prüfung . . .



sind heute bei der Drahtisolation wichtiger denn je. Wir wissen dies und legen entsprechend Wert darauf, daß kein Produkt unseren Betrieb verläßt ohne vorher gründlich durchdacht und geprüft worden zu sein

**WILDEGG**  
KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK  
AKT.-GES.      WILDEGG



## In Hochfrequenzschaltungen Siemens- »Styroflex«-Kondensatoren

**Hohe zeitliche Konstanz  
Niedriger Verlustfaktor  
Hoher Isolationswiderstand**

Verlangen Sie bitte ausführliche Druckschriften.

B 103  
**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**  
 ZÜRICH • BERN • LAUSANNE  
 Generalvertretung der  
**SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
 BERLIN • MÜNCHEN

# MULTI-CONTACT AG BASEL

Telephon 061 - 43 55 33

Sommergasse 48

löst Ihre Steck-  
Kontaktprobleme  
mit Hilfe der  
bewährten

und offeriert  
als Neuheit



## MC-Steckkontakte MC-Steckkabel

für Ströme von 25 A bis 4000 A



## MC-Schweisskabel- kupplungen

mit selbstdärtiger Snap-in-Arretierung

Durchgehend steckbare

## MC-Schweisskabel

für Schweißströme bis 600 A  
(steckbar am Aggregat, Elektrodenhalter und  
Masseanschluss)

steckbarer Anschluss  
mit eingebauten  
MC-Buchsen 2 × 1200 A

**Verlangen Sie ausführliche Unterlagen  
oder den Besuch unseres Ingenieurs**

# PHILIPS

### Technische Daten

#### Messbereiche:

Bereich A: 0—100  $\mu$ V, 0—300  $\mu$ V...  
0—10 V (11 Bereiche)

Eingangsimpedanz: 1 M $\Omega$  ( $\pm 1,5\%$ )  
Bereich B: 0—10 mV, 0—30 mV...  
0—1000 V (11 Bereiche)

Eingangsimpedanz: 100 M $\Omega$  ( $\pm 1,5\%$ )

#### Genauigkeit:

$\pm 3\%$  vom Vollausschlag,  $\pm 5 \mu$ V

#### Nullpunktverlauf:

kleiner als 1  $\mu$ V/Std. nach 1 Stunde

#### Eichspannung:

3 mV ( $\pm 0,5\%$ )

#### Polarität der Eingangsspannung:

Die Polarität der Spannung wird  
automatisch durch zwei Leuchtsäulen  
angezeigt.

#### Brummsfilter:

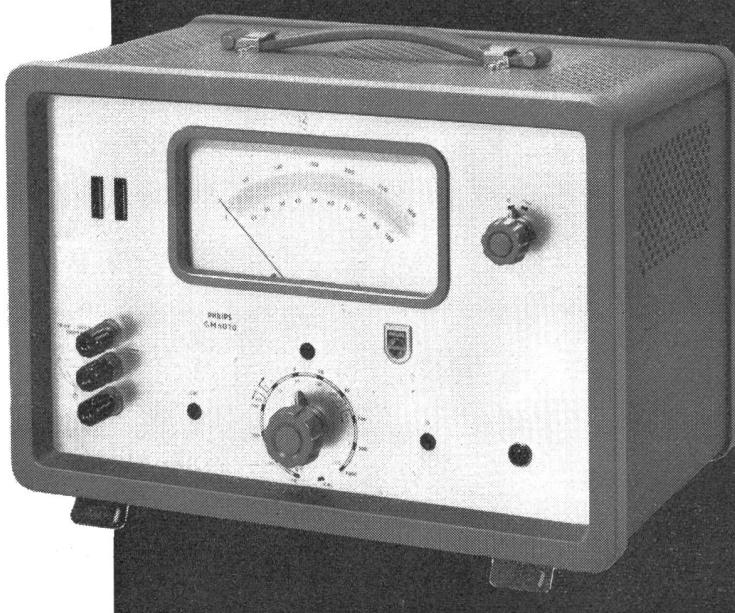
Ein in das Gerät eingebautes Ein-  
gangsfilter schwächt eine 50 Hz-  
Brummspannung 1000-fach ab.

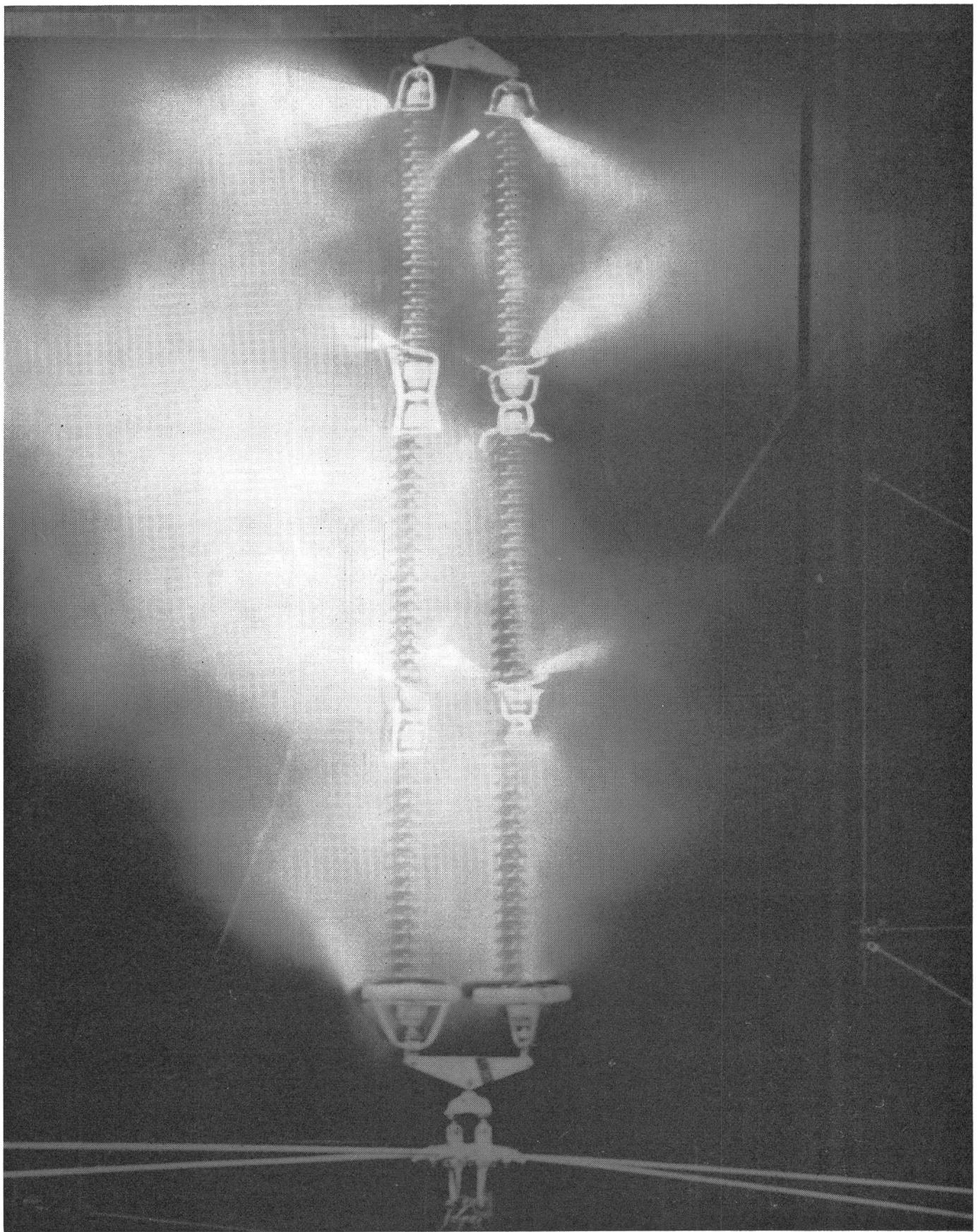
**Preis: Fr. 1520.—**

**Philips-Industrie Binzstr. 7 Zürich 3**  
**Telephon 051 / 25 86 10 und 27 04 91**



## Gleichspannungs- Mikrovoltmeter GM 6020





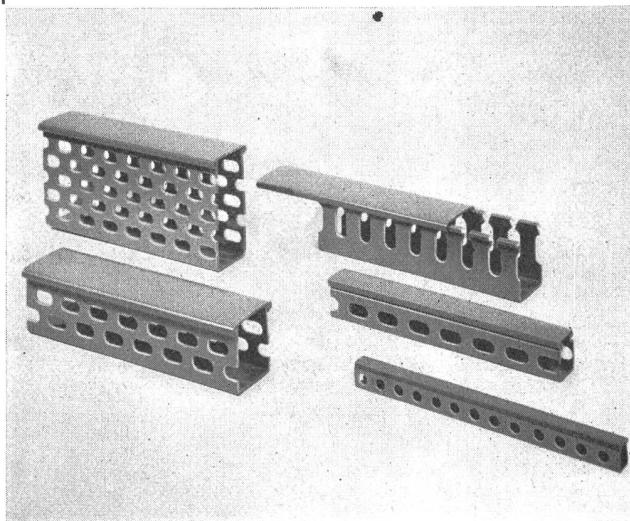
Hochstromversuch ausgeführt mit NORDEN LANGSTABISOLATOREN  
bei KEMA, Arnhem, Holland.  
Stromstärke 26.000 Amp. während 0,30 Sek.

**PORCELAINFABRIKEN NORDEN A/S** KOPENHAGEN  
DÄNE MARK

Generalvertreter für die Schweiz:  
Dipl. Ing. Hans Füglister, Ottenbergstrasse 69,  
Zürich 10.  
Telephon (051) 56 73 08.

# **ERIBE**

## conduits de filerie fonctionnels



### **Rapidité Légèreté Facilité Economie**

pour armoires de télécommande électrique ou électronique, distribution pour machines-outils, installations, etc.

Avec tous les avantages du polychlorure de vinyle rigide, matériaux **modernes** étudiés pour les problèmes **modernes**.

Représentant exclusif:



## **METRAVEL SA GENÈVE**

5, Avenue de Champel  
Téléphone (022) 25 12 37/8

Für die Stangenimprägnierung die

## **Pasten-Bandage «WORTMANN»**

flexibel und selbstklebend  
grosse Eindringtiefe  
Salzdépôt unter Boden  
kein Salzverlust  
einfachste Montage ohne  
Werkzeuge  
30 Jahre Erfahrung  
erste Referenzen

Einfachste Montage durch Werkpersonal oder durch Unternehmerfirmen, die wir gerne nachweisen.



*Pour l'imprégnation des poteaux le*

## **Bandage à pâte «WORTMANN»**

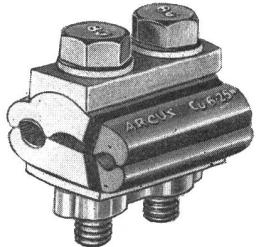
*souple et autocollant  
efficace durant 8 à 10 ans  
le sel s'applique en dessous du  
niveau de sol  
pas de sel perdu  
montage simple sans outillage  
fruit de 30 ans d'expérience  
références de premier ordre*

*Montage simple soit par le personnel des centrales, soit par des entreprises spécialisées dont nous communiquons volontiers les adresses.*

## **F. WECKER-FREY & CO. ZÜRICH 27**

Tel. (051) 23 10 09

Représentant pour la Suisse Romande:  
M. Pellissier, 8a Clergere, Pully  
Tel. (021) 28 76 74



Al-Cu-Klemme

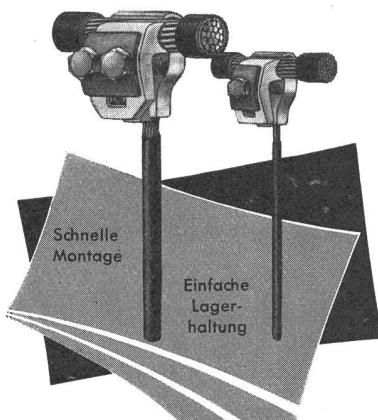
**ARCUS**

## Klemmen bewähren sich bestens

dank reichlich  
bemessenen  
Kontaktflächen und  
Material-Einsatz,  
bei handlicher,  
eleganter Formgebung.

**ARCUS**

Einheitskabelklemmen



Alleinverkauf für die Schweiz

**Schmid-Matthey Zollikon-ZH**

Telephon (051) 24 82 10

# fera

Schweizerische  
Fernseh-Elektronik-Radio/Phono

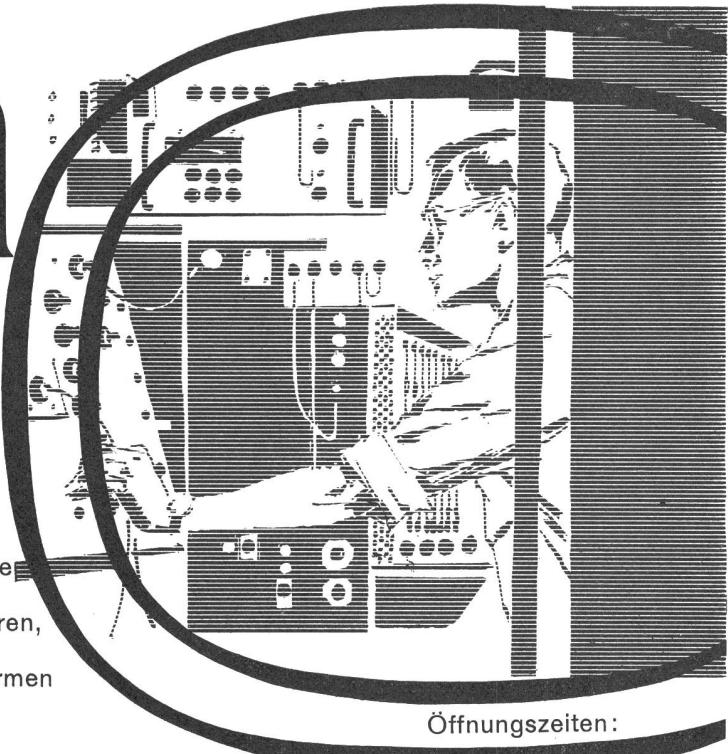
## Ausstellung

Kongresshaus Zürich  
30. August bis 4. September 1962

## Elektronik

entwickelt sich stürmisch. Die fera gibt eine umfassende Übersicht. Mess- Regel- und Steuergeräte; Elektronenröhren, Transistoren, Dioden, sowie andere Bauelemente für elektronische Anwendungen. Führende Firmen zeigen das Neueste auf diesem hochinteressanten Gebiet.

Im Rahmen der «fera» findet eine Elektronik-Tagung statt. Interessenten erhalten ausführliche Programme durch das Sekretariat der «fera», Badenerstr. 555, Zürich 9/48.

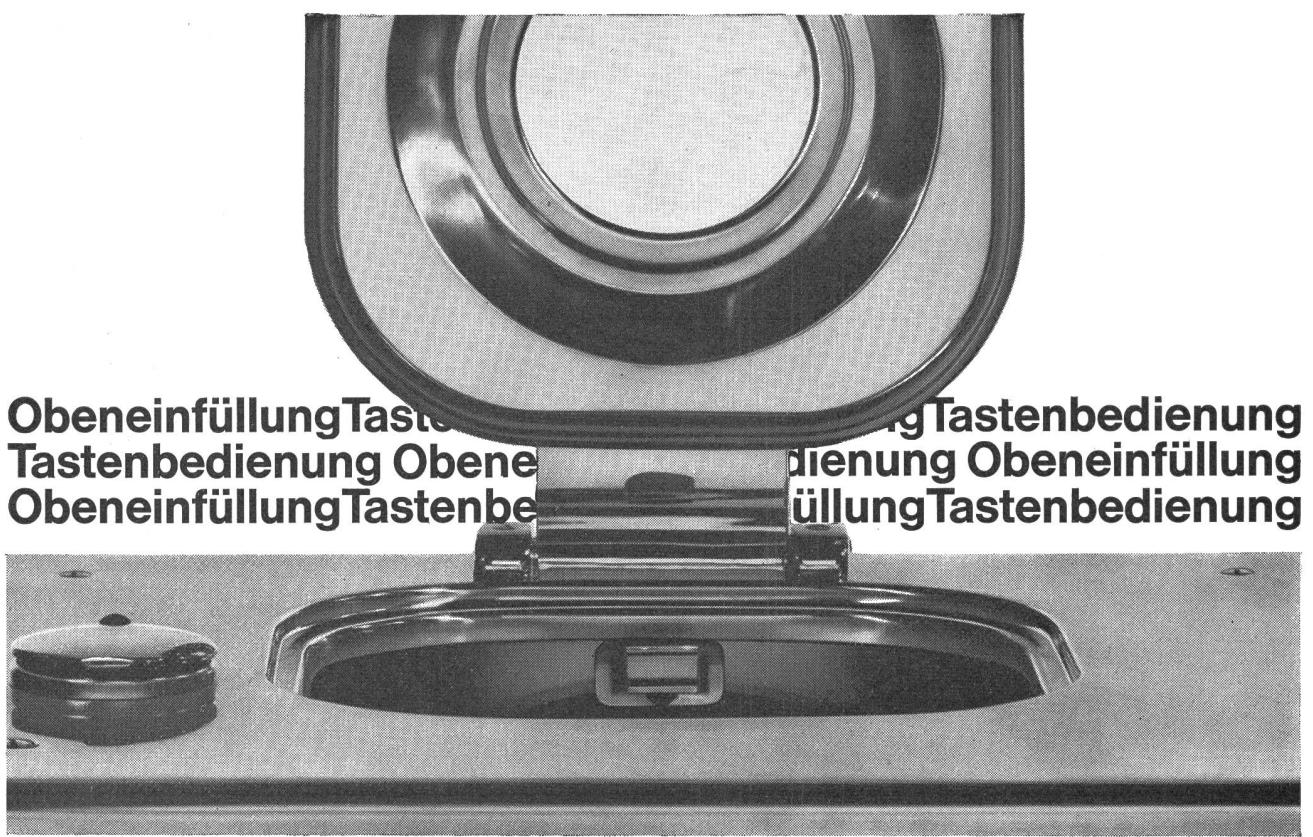


Öffnungszeiten:



Täglich von 10-22 Uhr  
Sonntags ab 10.30 Uhr  
Eintritt: Fr. 2.50  
Militär und Kinder Fr. 1.30

Grosse Tombola



Obeneinfüllung Tastenbedienung  
Tastenbedienung Obeneinfüllung  
Obeneinfüllung Tastenbedienung

Tastenbedienung Obeneinfüllung  
Obeneinfüllung Tastenbedienung



Der Qualitäts-Waschautomat der Verzinkerei Zug AG Tel. (042) 4 03 41

# Unimatic

## Freileitungsmaterial

Verbindungs- und Abspannmuffen, Abzweigklemmen  
(auch in korrosionsfester Ausführung)

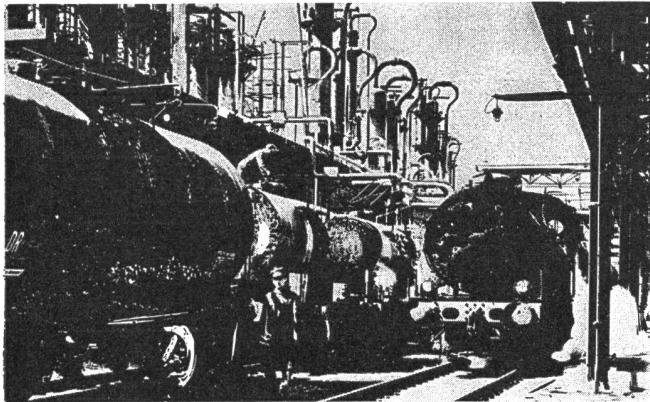
Verankerungsmaterial

Schwingungsdämpfer

---

**R. Vontobel & Co.**  
Oberrieden-Dorf ZH  
Tel. 051 / 92 0180





## Maximaler Schutz vor Explosionen durch explosions- und schlagwetter- geschützte STOTZ-Kontakt-Geräte

STOTZ bedeutet Sicherheit auf der ganzen Linie. STOTZ-Geräte aus Form-Presstoff, Leichtmetall oder Grauguss entsprechen den strengsten technischen Vorschriften. Sie tragen das Eignungszeichen für grösste Sicherheit. Raumsparende Bauweise, geringes Gewicht und günstiger Preis gewährleisten grösste Wirtschaftlichkeit und sind ein Hauptgrund für ihre Sonderstellung in Europa.



**STOTZ**

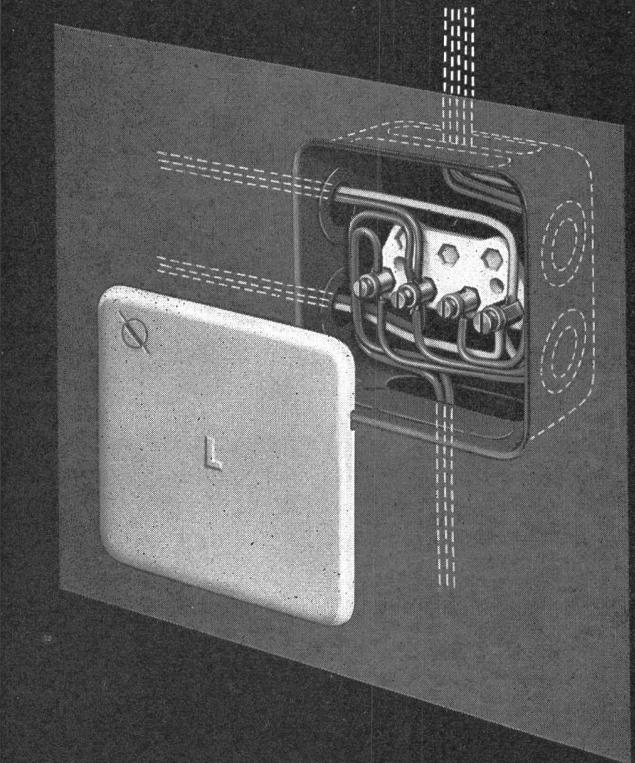
Wenn Sie sicher gehen wollen, dann verlangen Sie: STOTZ  
Ex-Schalter - Steckvorrichtungen - Drucktaster - Endschalter

Katalog mit allen technischen Details durch die Generalvertretung:

**AWAG, A. Widmer AG**  
Sihlfeldstrasse 10 Zürich 3/36 Telefon (051) 33 99 32/34



Installations soignées  
assurées par le pont  
de dérivation  
et la boîte à encastrer  
**LANZ**



**HERMANN LANZ SA  
MURGENTHAL**

Téléphone 063 3 43 41

Fabrique d'articles électrotechniques et en métal  
et les grossistes

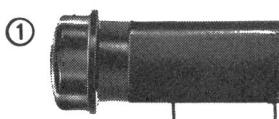
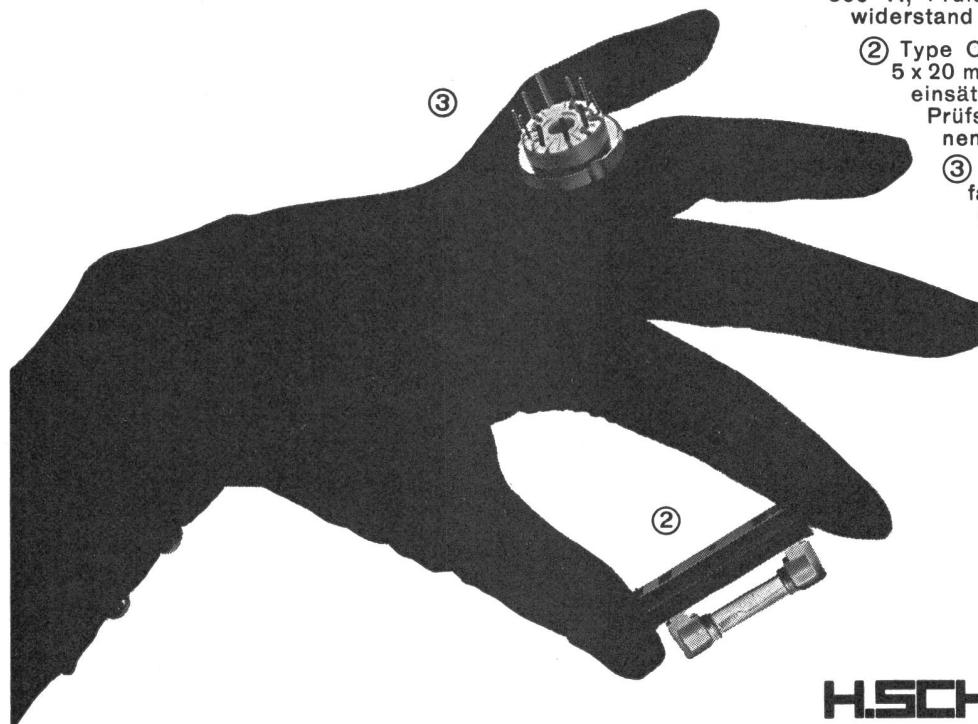
# Technische Schurter-Schmuckstücke

Apparatesicherungshalter zum Einlöten in gedruckte Schaltungen

① Type FAS 700/709, geschlossene, vibrationssichere Ausführung für Schmelzeinsätze 5x20 mm. Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster 10 A., 500 V., Prüfspannung 4 kV, Übergangswiderstand < 3 m  $\Omega$

② Type OG 721 für Schmelzeinsätze 5x20 mm und OG 761 für Schmelzeinsätze  $1\frac{1}{4}$ " x  $1\frac{1}{4}$ ". 10 A., 500V., Prüfspannung 4 kV, Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster.

③ Noval-, Miniatur- und Oktalfassungen für gedruckte Schaltungen. Gabelfedern aus Phosphorbronze nach IEC und DIN-Raster. Isolierteil aus Hochfrequenz-Keramik. Zusätzlicher Rasterstift für Unverwechselbarkeit und Erdung der Abschirmung.



**H.SCHURTER AG**

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz Telefon 041/31041

WIDERSTANDSDRÄHTE  
IN KONSTANTAN  
NICKELIN  
CUMAL  
BIS 0,04 MM  
 $\varnothing$

**SELVE THUN**

# VENNER

## «Autopoint» Zeitschalter

für die Automation

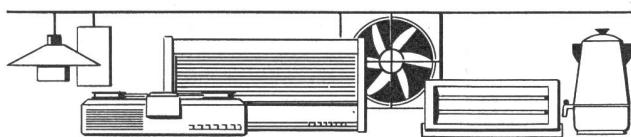
- in Laboratorien
- im Geschäft
- im Büro
- im Haushalt
- im Gastgewerbe



Bequeme Einstellung von 2 Ein- und Ausschaltzeiten während 24 Stunden.

Direkter Steckeranschluss, daher keine Installationsarbeiten.

Preisgünstig — schnell amortisiert durch Personal- und Stromeinsparungen.



Selbsttätige, individuell befohlene Ein- und Ausschaltung

- des Radios, die angenehmste Weckart, und des Fernsehapparates
- des Heizstrahlers kurz vor der Rückkehr von der Arbeit, vom Kino, Theater usw.
- der Heizung in der Garage am Morgen: müheloser Start
- der Kaffeemaschine oder des elektrischen Kochers
- von Ventilatoren im Haushalt, Gastgewerbe und Büro
- von Apparaten in Laboratorien während der Abwesenheit der Techniker
- der Schaufensterbeleuchtung usw.

Ein Produkt der

**VENNER LTD.,  
NEW MALDEN/SURREY, ENGLAND**

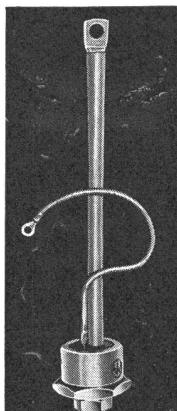
Fabrikniederlassung  
in der Schweiz:

**VENNER AG**

Burgernzielweg 16, Bern,  
Telephon (031) 44 66 23.

# WESTINGHOUSE

hat für jeden Zweck  
► den passenden  
**GLEICHRICHTER**

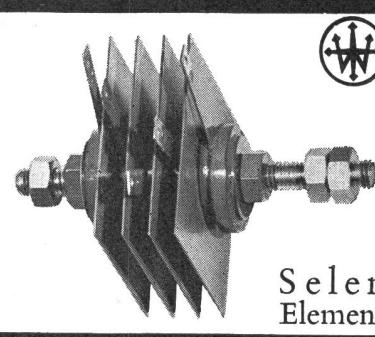
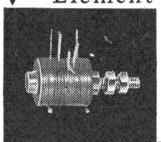


▲ Steuerbare  
Siliziumzelle



▼ Westalite Hochspannungs-Elemente

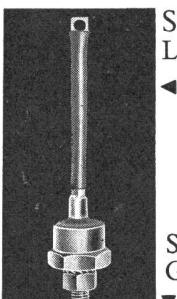
Kupferoxydul  
▼ Element



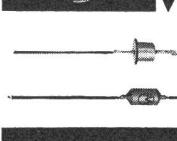
Selen  
Element



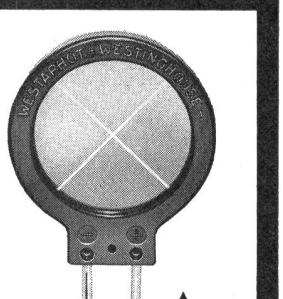
◀ Messgleichrichter



Silizium  
Leistungs-  
zelle



Silizium u.  
Germanium  
Zelle



Sperrsicht Photozelle



In jedem Fall erhalten Sie Erzeugnisse welche dank ihrer Dauerhaftigkeit und hohen Leistungsfähigkeit Weltruf erworben haben.

# WESTINGHOUSE

AG FÜR BREMSEN UND SIGNAL

EFFINGERSTRASSE 35 BERN TEL. 031 9 15 66

Gegründet 1849



**LAUFSTUNDENZÄHLER Nr. 589**  
mit Synchronmotor 110, 220 V 2,5 W  
Zahlbereich: 9999,9 St  
Spritzgussgehäuse schwarz lackiert  
ohne Nullstellungs-Vorrichtung  
Typ 589.0 mit Nullstellungs-Vorrichtung

**DREIPHASENSCHALTER Nr. 497**  
220, 380 V ~ 15 A. Laufzeiten 10 Min. . . . 30 h

**SYNCHRONMOTOREN Nr. 595**  
110, 220 und 380 V, 2,5 W, selbstanlaufend,  
mit langsamem Läufer (375 T/min)  
Drehmoment: 600 gcm, 1 U/min.

**SYNCHRONMOTOREN Nr. 395 H**  
110, 220 und 380 V, 3 . . . 6 W, selbstanlaufend,  
1 und 2 Laufrichtungen  
Drehmoment 2000 . . . 10 000 gcm, 1 U/min.

**KURZZEITSCHALTER Nr. 466**  
110, 220 und 380 V, 6 A ~. Messbereiche: 0,5 Sek. . . . 12 h  
Tisch- und Einbautyp, Hand- und Fernschaltung.

**KURZZEITSCHALTER Nr. 482**  
250 V ~ 10 A  
250 V ~ 5 A  
10, 30 und 60 Min., mit Ruhe und Arbeitskontakten

**VERZOGERUNGSSCHALTER Nr. 503**  
110, 220 und 380 V ~ 3 A,  
Aufbau- und Einbautypen  
0,8 Sek. . . . 15 h  
Typ 603 L mit Lauf- und Einstellzeiger  
Skala mit Glas und äusserem Drehknopf

**SYNCHRONUHRWERK Nr. 514**  
selbstanlaufend, ohne Gangreserve  
110, 220 V, 50 Per/Sek.

**IMPULSGEBER**  
110, 220 und 380 V ~ 3 A  
Nr. 516 für 1 Steuerstromkreis  
Nr. 517 für 2 Steuerstromkreise

**ELEKTRISCHE ZÄHLER**  
Laufwerke, Schnecken, Getriebe, Achsen, Lager usw.

Sämtliche Präzisions-Bestandteile für Apparate und Instrumente

## SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE SONCEBOZ S.A. SONCEBOZ

**Rapa**

Das Sicherungsmaterial von höchster Qualität zu vorteilhafterem Preis

Schraubköpfe

Sicherungspatronen

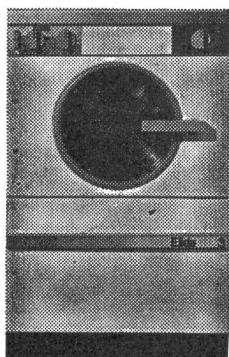
Passeinsätze

Feinsicherungen

**H.C. SUMMERER AG ZÜRICH 6**

Sonneggstrasse 74      Telephon (051) 26 97 87 / 88

# Elida 3



**Befestigungsfrei  
Eingebaute  
Zentrifuge  
Trocknet  
bügelfeucht  
Waschprogramme  
vollautomatisch  
Strom: 220 V/10 A**  
Elida auch auf Teilzahlung  
**Fr. 1950.-**

Elida Aktiengesellschaft  
Bottmingerstrasse 70  
Binningen BL  
Telephon (061) 38 66 00

Einbau- und Etagen-Waschautomaten  
mit Zentrifuge  
Wasch-Vollautomaten  
Gas-Waschautomaten

#### Ausstellungs- und Demonstrationslokale:

Basel  
Schützengraben 38, Tel. (061) 24 03 28  
Bern  
Zähringerstrasse 55, Tel. (031) 2 59 11  
Fribourg  
3a, Avenue Beauregard, Tel. (037) 2 27 85  
Luzern  
Ahornstrasse 2, Tel. (041) 3 15 24  
Lausanne-Paudex  
2, rue de l'Etang, Tel. (021) 28 57 31  
Sion  
Avenue Tourbillon, bâtiment 13 Etoiles,  
Tel. (027) 2 32 40  
St. Gallen  
Zürcherstrasse 178, Tel. (071) 22 18 57  
Zürich  
Zweierstrasse 177, Tel. (051) 35 38 70

# Guss-Schilder für Elektrizitätswerke

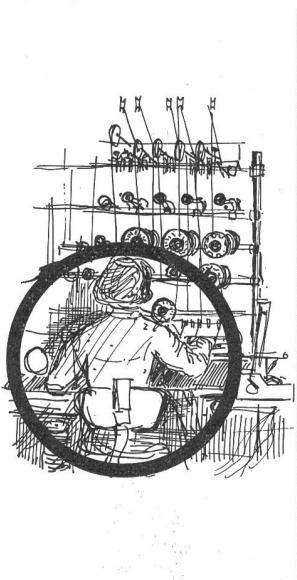
Unsere Schilder zeichnen sich aus durch eine sehr saubere Gravur des Modelles und eine einwandfreie Oberflächenbehandlung.

Verlangen Sie unsern Spezialprospekt Nr. 101



**Hans Meierhofer · Mellingen  
Schilderfabrik AG · Tel. (056) 3 41 41**

# Leuenberger Apparate schaffen Betriebssicherheit in elektrischen Anlagen

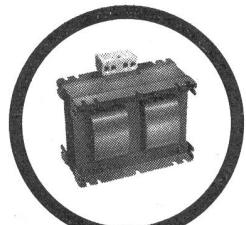


Bestes Material  
präziser Wicklungsaufbau  
einwandfreie Impregnierung  
und sorgfältige Montage  
verhelfen allen  
Leuenberger-Geräten zu  
ihrer überall geschätzten  
konstanten Qualität

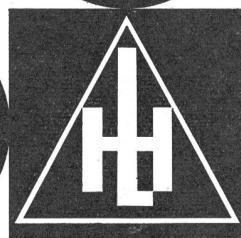
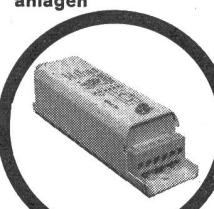
Vorschaltgeräte  
für Fluoreszenz-  
Beleuchtungs-  
anlagen

Rapidstartgeräte  
für Fluoreszenz-  
Beleuchtungs-  
anlagen

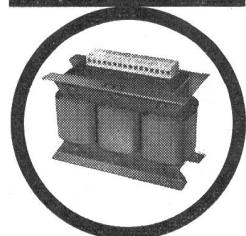
3phasen-Transfor-  
matoren bis 30 kVA



Streufeldtransfor-  
matoren für Natrium-  
dampflampen  
Neon-  
transformatoren



Drosselspulen  
für Quecksilber-  
dampflampen  
1phasen-Transfor-  
matoren bis 10 kVA



Sperrdrosselspulen  
und Sperrkreise  
zu Kondensatoren in  
tonfrequenz-  
gesteuerten Netzen

## H. Leuenberger

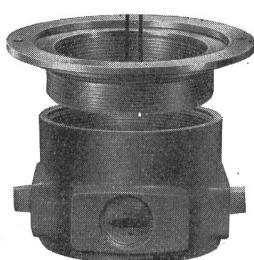
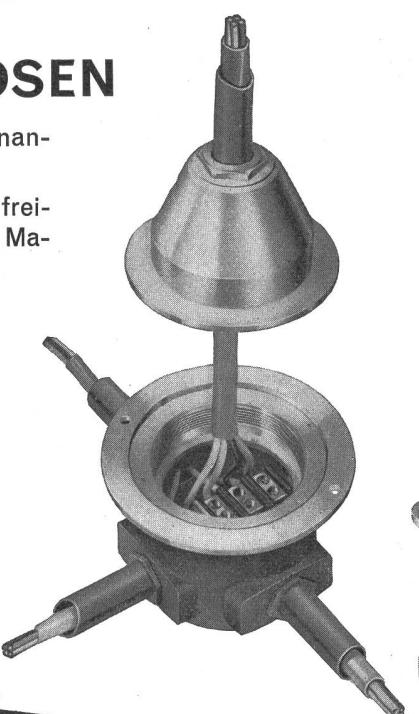
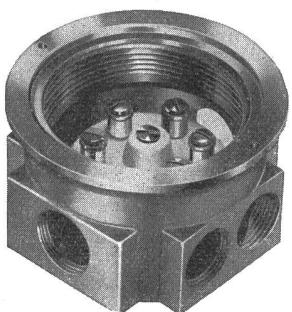
Fabrik elektrischer Apparate Oberglatt ZH Tel. 051/94 53 33

### MAAG-BODENDOSEN

in 3 Grössentypen für alle Bodenan-  
schlüsse.

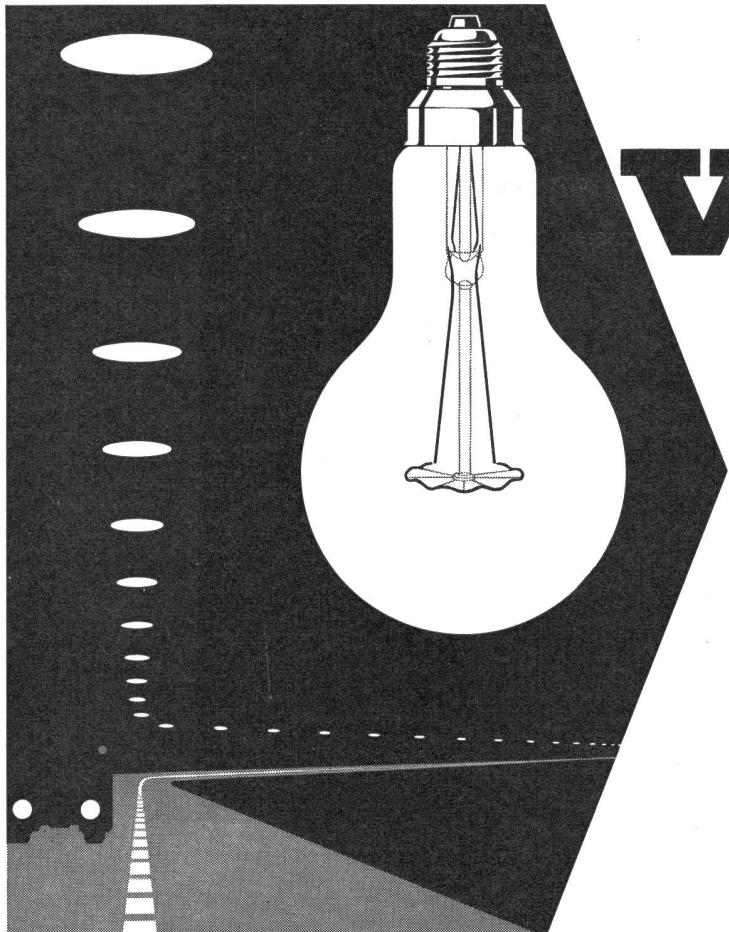
Rohraufsatz mit Grundplatte für frei-  
stehende Anschlüsse an Pulte, Ma-  
schinen usw.

Verlangen Sie Spezialprospekt!



GOTTFRIED MAAG

FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD



# VIL

## Strassenlampen

**SEV-geprüft**

**hohe Lichtausbeute**

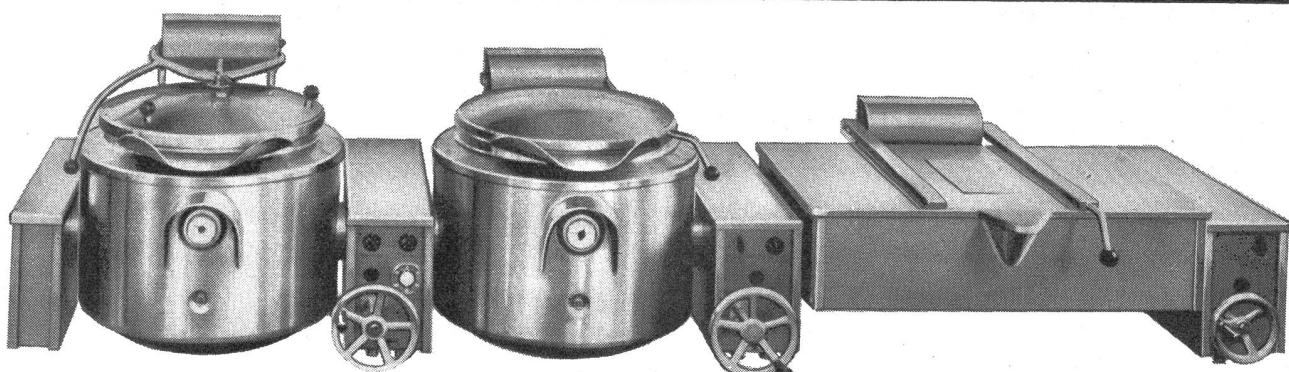
**lange Lebensdauer**

**robuste Sockel**



**JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH**

Ausstellungstrasse 41   Telefon (051) 42 31 13



## Optimale Leistung in der Grossküche

... durch Rationalisierung! Damit begegnen Sie einem allseitig spürbaren Personalmangel. Sie erzielen auf wirtschaftliche Weise eine Kapazitätserhöhung und zweckdienliche Betriebsvereinfachung. Auf Grund unserer langjährigen grossen Erfahrung können wir Ihnen raten und helfen. Für Projektierung und Lieferung kompletter Grossküchenanlagen, aber auch für Umbauten und die Modernisierung bestehender Einrichtungen steht Ihnen unser Beratungsdienst gerne und unverbindlich zur Verfügung.

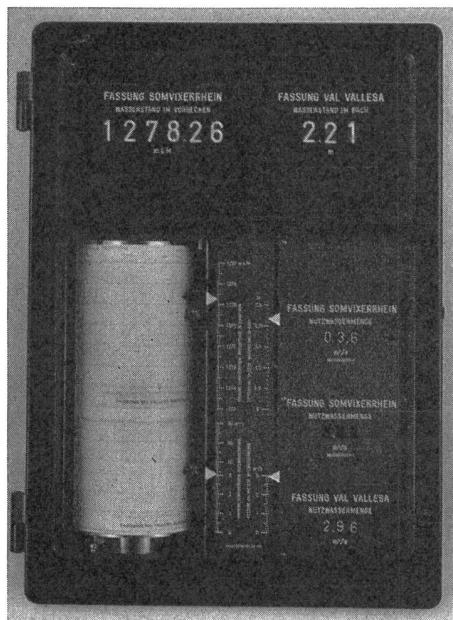


Elcalor AG, Aarau Tel. 064/23691

Unser Fabrikationsprogramm ist auf die Bedürfnisse einer anspruchsvollen Kundschaft zugeschnitten. — Bitte unterbreiten Sie uns Ihre Probleme.

# FRANZ RITTMAYER AG · ZUG

APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



Den Wasserwerken richten wir ein:

Nach Mass gebaute Ausrüstungen zum Messen und Fernmessen der Wasserstände, der Wasserstandsdifferenzen, der strömenden Wassermengen, des Durchlasses von Regulierorganen sowie alle in Funktion dieser Werte arbeitenden Automatiken für:

**Wasserkraftanlagen**  
**Wasserversorgungen**  
**Abwasseranlagen**  
**Meliorationen**  
**Hydrographie**  
**Flusschiffahrt**

Ähnliche Anlagen für die Bewirtschaftung der flüssigen Brennstoffe.

**Kraftwerke Vorderrhein AG, Zentrale Tavanasa**  
Kombinierter Empfängerapparat EK 27 im Kommandoraum

**Was für ein Elektro-Rohr  
auch immer in Frage kommt -  
JANSEN produziert es!**

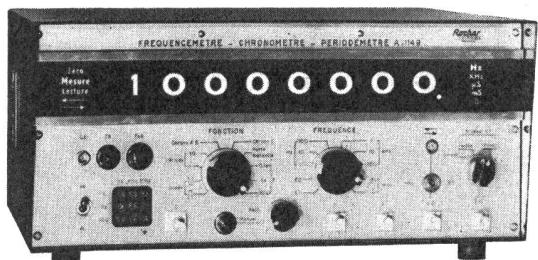
- |                  |   |
|------------------|---|
| Stahlpanzerrohre | - gut biegbar                             |
| Isolierrohre     | - preisgünstig                            |
| JANOlen          | - flexible Kunststoffrohre                |
| JANOlen-FW       | - flammwidrige                            |
|                  | flexible Kunststoffrohre                  |
| JANOdur          | - starre Kunststoffrohre                  |
| JROflex          | - flexible Isolierrohre<br>(Metallmantel) |
| JANOflex         | - flexible unbrennbare Rohre              |

Sämtliche JANSEN-Elektrorohre entsprechen den SEV-Vorschriften  
Verkauf durch die Grossistenfirmen  
der Elektrobranche

# JANSEN

JANSEN & Co. AG., Oberriet/SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke  
Kunststoffwerk  
Telefon (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57159

# Intégralement transistorisés



## Nouveaux appareils de mesures numériques

**A 1149 (notre photo) = fréquencemètre chronomètre périodomètre 15 MHz**

A 1213 = 2 MHz

A 1211 = 200 KHz

A 1197 = chronomètre 25 nanosecondes

A 1176 = Voltmètre-Ampèremètre-Ohmmètre AC-DC

Ces appareils sont quelques unes des réalisations d'avant-garde de **Rochar Electronique**, promoteur de l'emploi de circuits de base ne comportant que des semi-conducteurs.

**ROCHAR** Electronique

Représentant exclusif pour la Suisse



**METRAVEL SA  
GENÈVE**

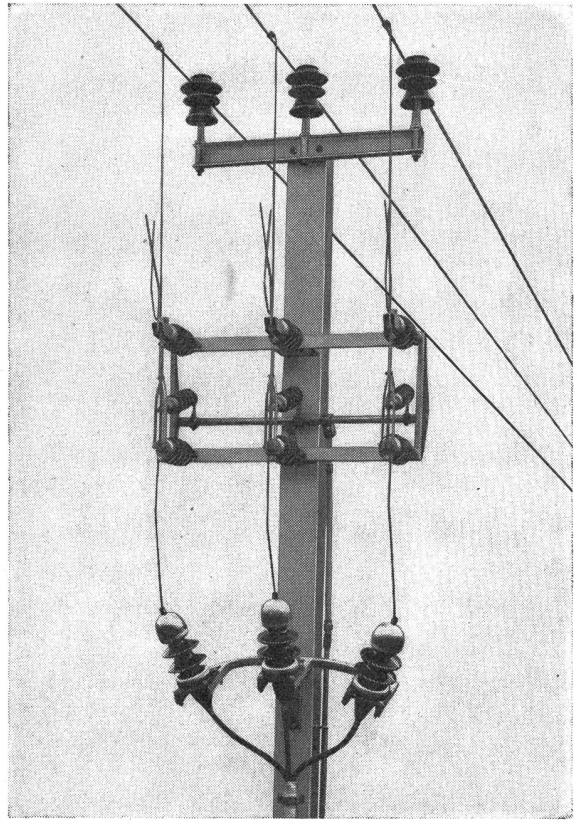
5, Avenue de Champel  
Téléphone (022) 25 12 37/8



# DIE NEUE STRASSEN UND WEG- LEUCHTE

A.HUBER-LANDOLT  
TUGGEN-SZ  
(055) 87272

Freileitungsabzweigsschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

**Alpha AG. Nidau**  
(Biel) Telephon 032/24692

Kennen Sie den neuen

**Freileitungsabzweigsschalter**

(siehe Abbildung) und den

**Kabelanschlussstrenner?**

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

**sectionneur de dérivation**

(voir figure) et le

**sectionneur de câble?**

(passage fin de ligne aérienne-câble)

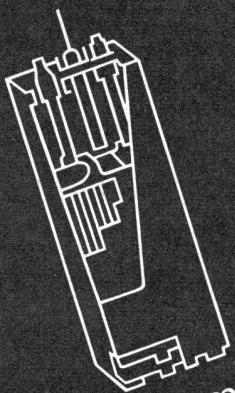
Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

**Alpha S.A. Nidau**

(Bienna) Téléphone 032/24692

**OERLIKON-PAM**

die neue stationäre Röhrchenplatten-Batterie  
im Kraftwerk

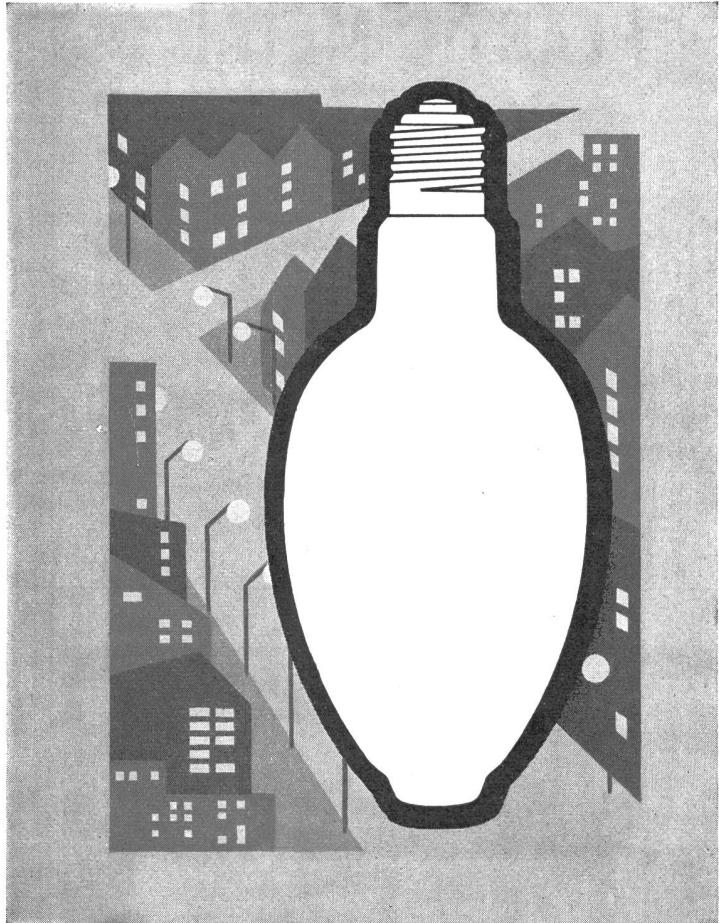


Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 50

wir senden Ihnen gerne Prospekte und technische Unterlagen

Sicherheit durch Licht auf Straßen,  
Brücken und Plätzen, in Werkhallen,  
Werften mit HRL- und HRL-de-Luxe-  
Lampen.

## Radium-Lampen eine Wohltat für das Auge



Von 50 bis 2000 Watt, von 1600 bis 125000 Lumen • Minderung der Stromkosten gegenüber Glühlampen bei gleichem Lichtstrom um ca 66 Prozent • Senkung der Betriebs- und Wartungskosten • Kleine Lampenabmessungen und preisgünstige Armaturen.

# Radium

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**H. Baumann & Cie. Zürich 5/31**

Inh. W. Wyss & Co.

Elektrotechnische Artikel en gros  
Josefstrasse 106 Telephon (051) 42 41 33



## Koroflex Metallschläuche mit oder ohne PVC-Überzug

Type S: Runder Schutzschlauch aus verzinktem Stahl, Messing usw., mit oder ohne Dichtung.

Type SP: Runder Schutzschlauch mit grauem PVC-Überzug.

Type AK: Vielkantiger Absaug- oder Ventilationsschlauch aus verzinktem Stahl. Mit Gummi-, Asbest- oder Baumwolddichtung, Durchmesser bis zu 250 mm.

**UNITUBES LIMITED**  
Zurich Branch 051 52 33 80  
Hohlstrasse 475 Zürich 9/48  
Biegsame Rohre aller Art.

**Imerit**

Optimalen Korrosionsschutz  
für hochbeanspruchte Objekte  
im Kraftwerkbau erreichen Sie mit

**IMERIT**

**PLASTIC-METAL**

Langjährige Erfahrung  
Erstklassige Referenzen  
Technischer Beratungsdienst

**IMERIT AG**

**WETZIKON (ZÜRICH)**

**Telefon (051) 77 03 85/86**

**Neue Bedürfnisse, neue Lösungen  
MIT PLASTIK-UMHÜLLUNG**

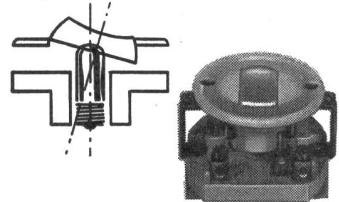


**LECLANCHÉ**  
YVERDON  
S.A.

# Der neue Leuchtschalter

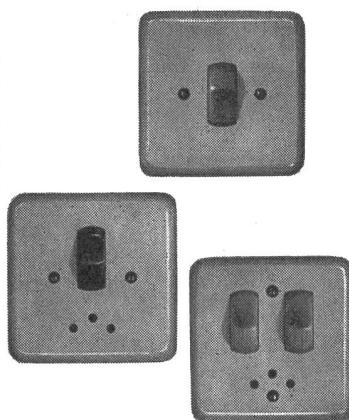
Nicht nur Schönheit, Zweckmässigkeit und technische Weiterentwicklung, sondern **Sicherheit** und **Bequemlichkeit** verlangen die heutigen Anforderungen. Für diese Einheiten verdienen unsere Produkte volle Anerkennung.

Als weitere Neuheit:  
Dieser Leuchtschalter wird für Unterputzmontage (wie Abbildung) in den Schemas: 0/02P/1/3 und 6 mit kombinierter Steckdose 2P + E mit Schutzkontakt für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate geliefert.



Nur um die Glimmlampe teurer als ein gewöhnlicher Schalter.  
Pat.

Monatlicher Stromverbrauch 0,3 Rp.  
Glimmlampe E10



SPITTELER

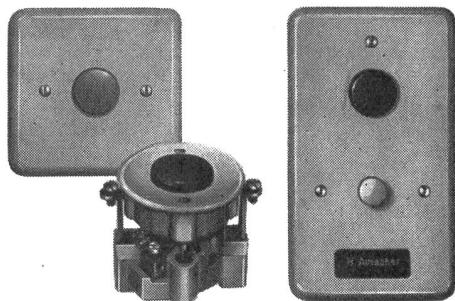
H. Amacher

## Der leuchtende Lichtknopf im finstern Treppenhaus!

Verlangen Sie unsern Spezial Prospekt über das Leuchtschalterprogramm.

Dieser zeigt Ihnen noch mehr Typen und deren Anwendungsmöglichkeiten.

Monatlicher Stromverbrauch 0,4 Rappen  
Glimmlampe E14



Allschwil

Fabrik für elektrisch  
technische Apparate  
Lettenweg 76  
Telephon 061/39 17 67

EMA

für  
Messen  
und  
Regeln

EMA AG MEILEN-ZH FABRIK ELEKTRISCHER MESSAPPARATE TEL. 051.730777



# MEHNE SCHALTUHREN

## Type MSQ

Selbstanlaufendes Synchronwerk. Beliebige Schaltzeiten im 24h-Zyklus. Wählbare Sperrtage. Handschalter. Quecksilberkontakt, 10—30 A, 1polig. SEV-geprüft. Ab Fr. 90.—.

Sonderprospekte · Kostenlose Beratung · Lieferungen ab Lager · Service-Organisation

KURT HOEHN AG ST GALLEN

071 24 31 37

# SACAC

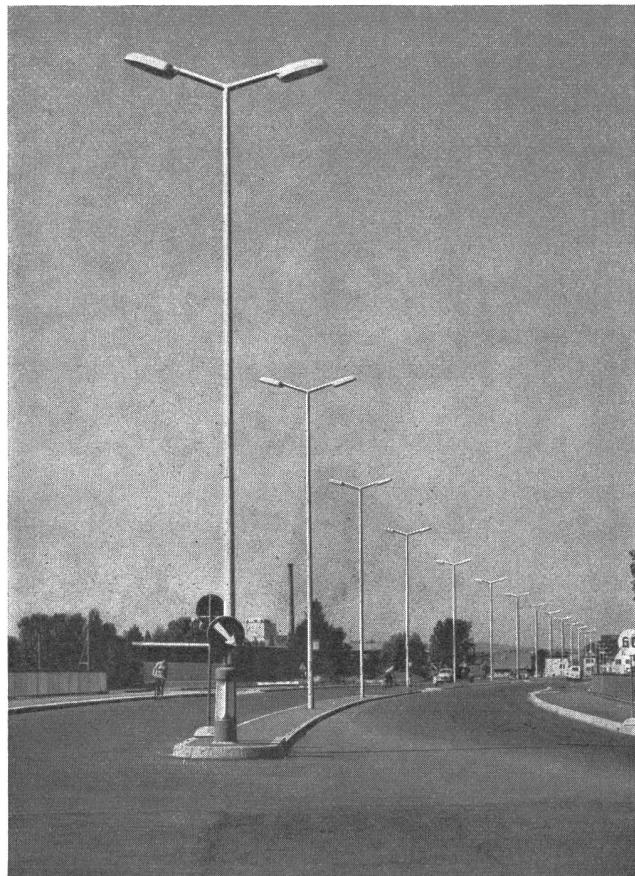
Schleuderbetonwerk AG Bodio

Zweigstelle Zürich, Bahnhofstr. 110, Tel. 051 27 09 10

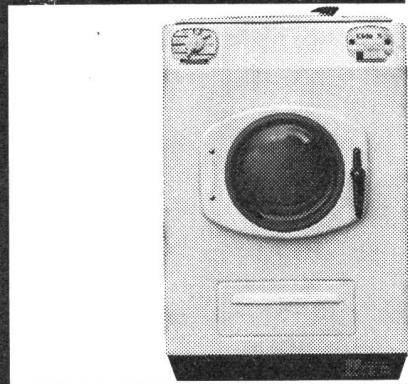
**Ein- und  
Zweibahnkandelaber  
für alle Armaturen**

**Leitungsmaste  
für Hoch- und Niederspannung**

Zürich: Beleuchtung Allmendstrasse



# Elida 5



 **Vollautomaten  
für  
schonenderes  
Waschen**

**Elida**

Elida Aktiengesellschaft  
Bottmingerstrasse 70  
Binningen BL  
Telephon (061) 38 66 00

Einbau- und Etagen-Waschautomaten  
mit Zentrifuge  
Wasch-Vollautomaten  
Gas-Waschvollautomaten

## Ausstellungs- und Demonstrationslokale :

Basel  
Schützengraben 38, Tel. (061) 24 03 28  
Bern  
Zähringerstrasse 55, Tel. (031) 2 59 11  
Fribourg  
3a, Avenue Beauregard, Tel. (037) 2 27 85  
Luzern  
Ahornstrasse 2, Tel. (041) 3 15 24  
Lausanne-Paudex  
2, rue de l'Etang, Tel. (021) 28 57 31  
Sion  
Avenue Tourbillon, bâtiment 13 Etoiles,  
Tel. (027) 2 32 40  
St. Gallen  
Zürcherstrasse 178, Tel. (071) 22 18 57  
Zürich  
Zweierstrasse 177, Tel. (051) 35 38 70

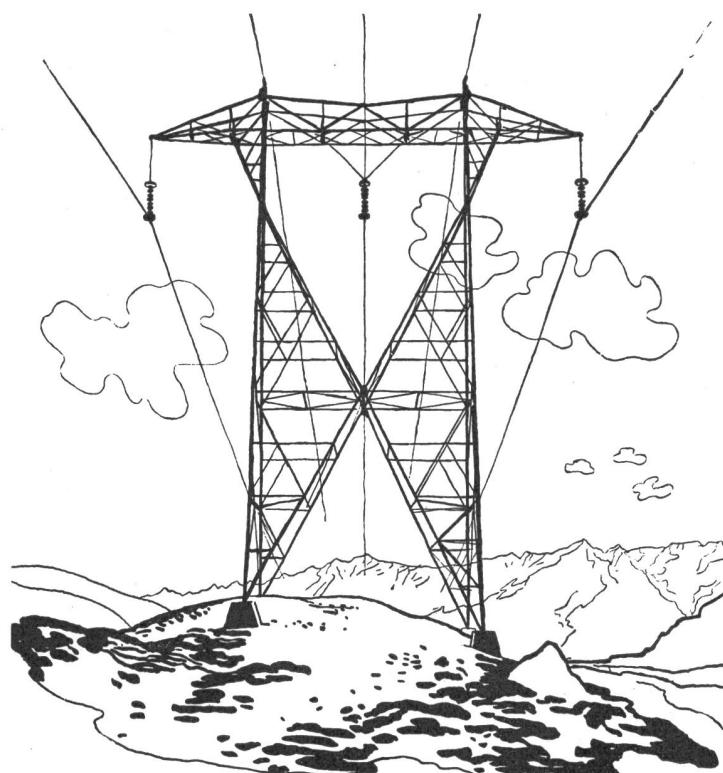
# Studer

Draht- und  
Kabelwerk AG.  
Däniken SO  
Tel. 062 6 14 44  
PC VI 1336



# SCHENKEL AG.

vormal O. Bürgi & Cie AG.



## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

## Lausanne

Av. de l'Elysée 40  
Tel. (021) 26 38 67

**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorenstationen  
Bahn-Fahrleitungen

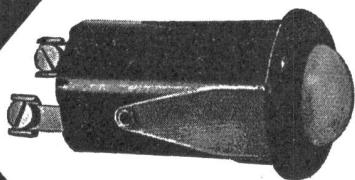
## Mehr als 50 000 Stunden



brennen Cerberus Signalglimmlampen mit gleichbleibender Leuchtkraft: dies entspricht 6 Jahren Dauerbetrieb. Dank der erstaunlichen Lebensdauer war es möglich, Signalglimmlampe und Einbaufassung zu einer kompakten Baueinheit zu kombinieren, der

### Einbauglimmlampe SGF

Einfachste, zeitsparende Montage durch Eindrücken in eine Bohrung, kleine Einbaumaße bei großer Leuchtfläche, günstiger Preis dank fester Kombination von Lampe und Fassung sind die wesentlichen Vorteile der SEV-geprüften Einbauglimmlampe SGF.



**Spannungen:** 220 V~ mit eingebautem Vorwiderstand, 380 und 500 V~ mit Zusatzwiderstand.

**Kräftige Leuchtfarben:** klar, opal, rot, grün, gelb, blau.

**Abmessungen:** Lampendurchmesser 16 mm, Frontringdurchmesser 25 mm, Montageloch 21 mm, Einbautiefe 43 mm.

Für besonders exponierte Stellen eignet sich die Type SGFF mit flacher Front, die ebenfalls in allen Farben erhältlich ist.

#### Weitere Cerberus Signalglimmlampen mit langer Lebensdauer:

Typen SG (Sockel E 14) SGB (Sockel B 15). Mit größerem Durchmesser und erhöhter Leuchtkraft: GSG ( $\varnothing$  26 mm, Sockel E 14) und GSGB ( $\varnothing$  26 mm, Sockel B 15).

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen und Musterlampen!

Cerberus AG, Männedorf, Telephon (051) 741555

CERBERUS

ELEKTRONENRÖHREN



Spezialfabrik für

## Registrierpapiere Registriertinten Wachsschichtpapiere

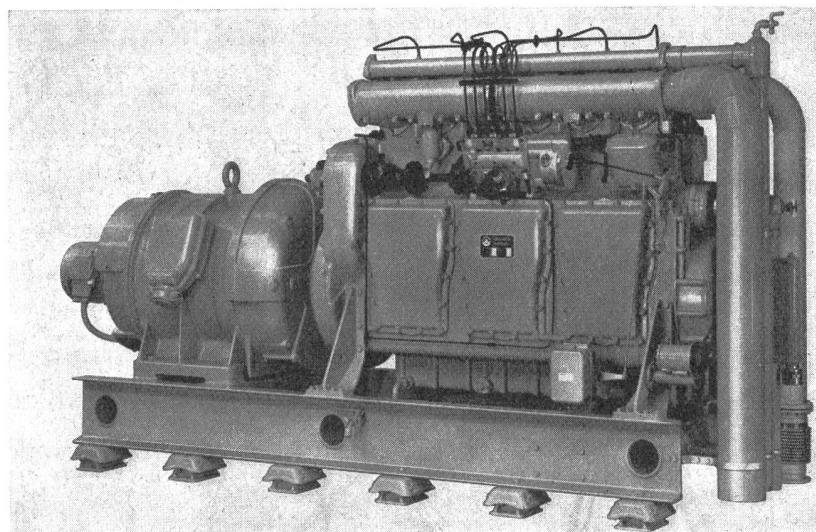
zu allen schreibenden Instrumenten

**«DIAGRAMMA» osk. TREYER DIETIKON**

**SAURER**

**Notstrom - Gruppen  
30 — 1000 PS**

Notstrom-Gruppen  
30 — 1000 PS  
als  
fahrbare Einheiten  
für  
stationäre Aufstellung  
und zum  
Einbau in Anhänger



**AG ADOLPH SAURER  
ARBON SCHWEIZ**



Aus wirtschaftlichen Gründen eignet sich bestens für die Grundierungen von Eisenkonstruktionen:

## Spezial-Bleigrundierung rotbraun Nr. 2800

(auf Basis von Bleicyanamid)

Wir stehen für anstrichtechnische Fragen gerne zur Verfügung;  
verlangen Sie bitte Muster und Prospekte

**Carl Höchner & Co., Lackfabrik, Berneck (SG)**

Telefon (071) 73370



**Ateliers de Constructions**

# **Jonneret S.A.**

**Genève 8, Case postale**

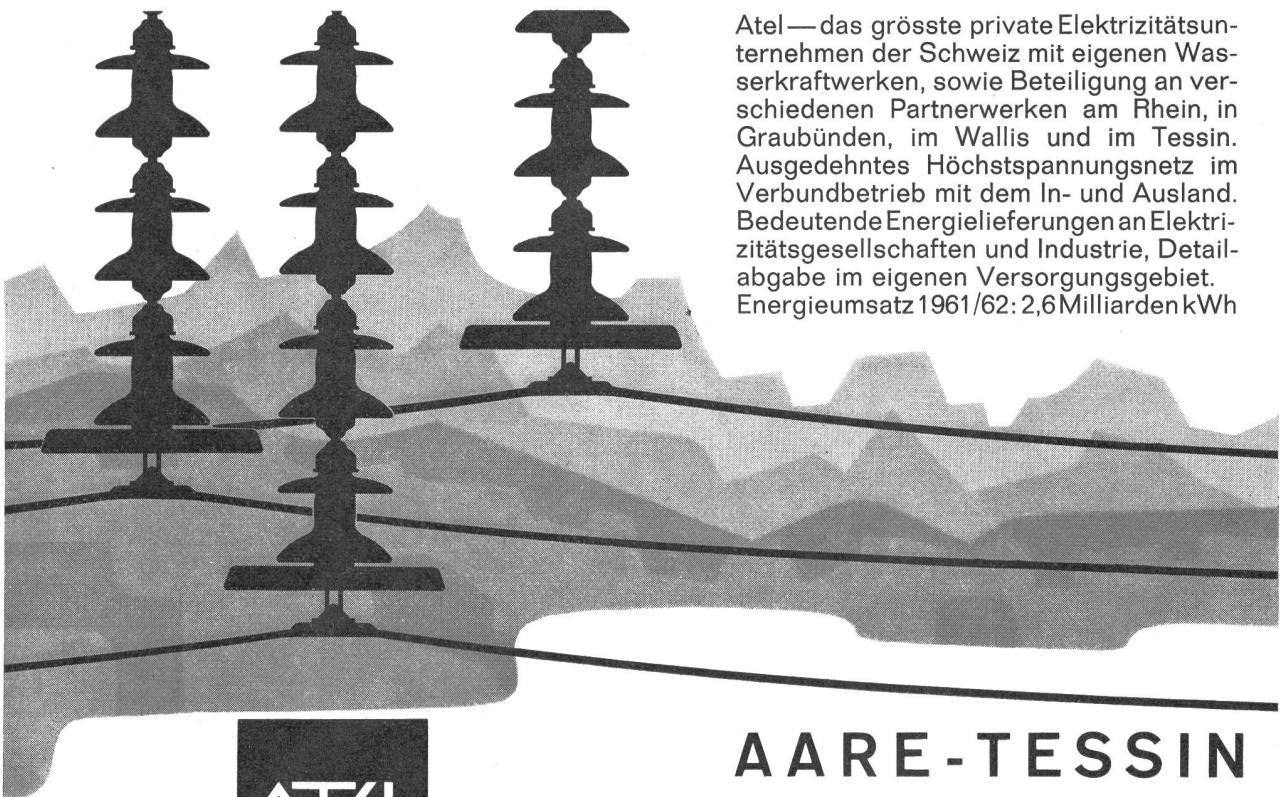
**Rechen und**

**Rechenreinigungsmaschinen**

für sämtliche Wasserfassungen von

Kraftwerken, Pumpstationen,

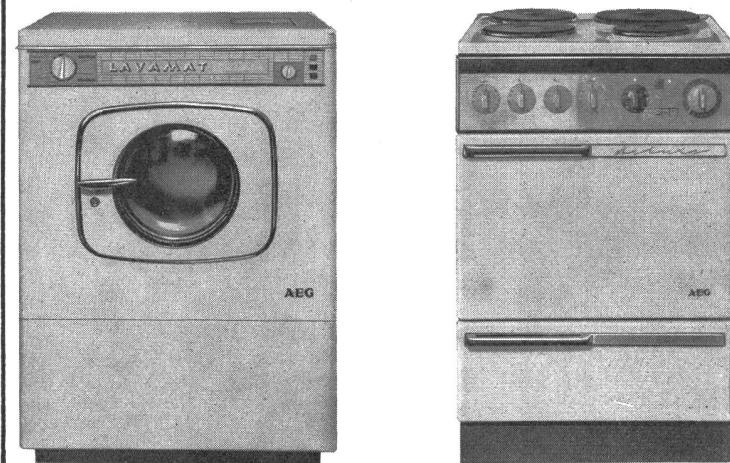
Abwasser-Kläranlagen usw.



Atel — das grösste private Elektrizitätsunternehmen der Schweiz mit eigenen Wasserkraftwerken, sowie Beteiligung an verschiedenen Partnerwerken am Rhein, in Graubünden, im Wallis und im Tessin. Ausgedehntes Höchstspannungsnetz im Verbundbetrieb mit dem In- und Ausland. Bedeutende Energielieferungen an Elektrizitätsgesellschaften und Industrie, Detailabgabe im eigenen Versorgungsgebiet. Energieumsatz 1961/62: 2,6 Milliarden kWh



**AARE - TESSIN**  
Aktiengesellschaft für Elektrizität  
**OLTEN**



Zwei  
Spitzenprodukte  
der

**AEG**

Der AEG-Lavamat Deluxe wäscht nach dem bewährten Mehrlaugenverfahren mit sechsmaligem, vollständigem Wasserwechsel. Waschtrommel und Bottich sind aus hochwertigem Chromstahl, der Boiler aus Kupfer.

Modell Deluxe Fr. 2575.—  
Modell BP 4 Fr. 1980.—  
Modell nova frei aufstellbar Fr. 2575.—

Der AEG-Elektroherd Deluxe kocht Ihr Menü automatisch — Sie brauchen nicht dabei zu sein. Ein Menü mit bis zu fünf Gerichten steht für Sie fertig gekocht bereit. Dieser grosse Vorteil bietet Ihnen der AEG-Elektroherd Deluxe mit 4 Platten, davon zwei Blitzkochplatten, automatischem Backofen, Infrarot-Grill und 12-Stunden-Schaltuhr. Preis: Fr. 695.—

Preisänderungen vorbehalten.  
Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Referenzlisten.

Import der AEG-Haushaltgeräte:

H. P. Koch AG, Dufourstrasse 131  
Zürich 8/34, Telefon 051 47 15 20

AEG-Serviceorganisation  
in der ganzen Schweiz

AEG-Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft

# CONTACTS

pour l'industrie électrique

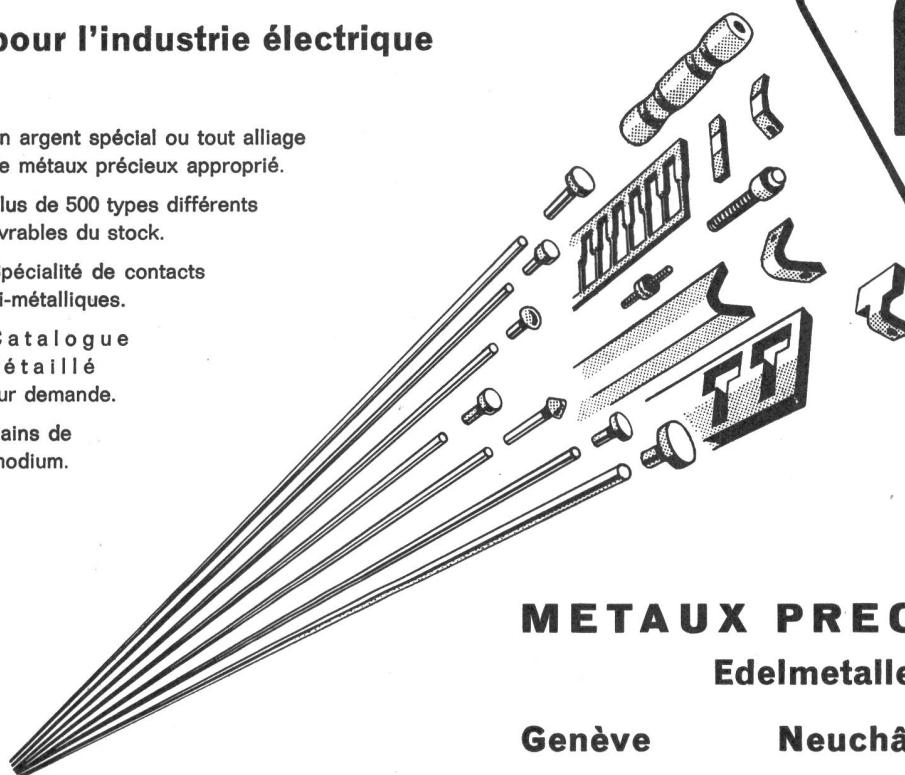
en argent spécial ou tout alliage de métaux précieux approprié.

Plus de 500 types différents livrables du stock.

Spécialité de contacts bi-métalliques.

Catalogue détaillé sur demande.

Bains de rhodium.



M P

METAUX PRECIEUX S.A.

Edelmetalle AG.

Genève

Neuchâtel

Zurich



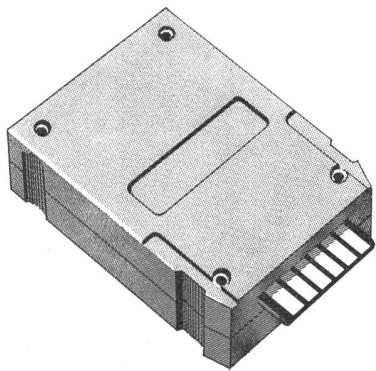
## Bettina und die 5 Modelle

5 Vollautomaten = 5 schweizerische Qualitätsprodukte: Bettina 300, 400, 400 S, 600 und 1000. An alle diese Modelle wird die gleiche Sorgfalt in der Verarbeitung der besten Materialien angewandt. Ob eine Bettina

300 für den kleinen Haushalt oder eine Bettina 1000 für den Großbetrieb, lassen Sie sich die verschiedenen Vorteile durch unsere Vertretungen in Basel, Bern und Rorschach erklären, oder kommen Sie in unsere Fabrik nach Suhr (Hauptstraße Zürich-Bern). Hier werden Sie «Ihr» Modell finden. Preise ab Fr. 1750.—.

Bettenmann AG Suhr 064 246 24





Pour vos problèmes d'automation utilisez les

## UNITÉS LOGIQUES TRANSISTORISÉES

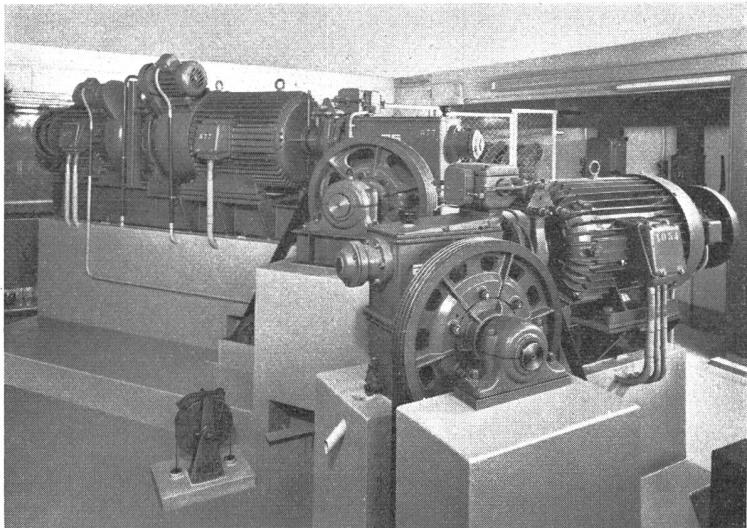
Demandez prospectus et liste de prix

**ÉBAUCHES S.A. NEUCHATEL SUISSE**

Département Osquilloquartz

Brévards 16, Neuchâtel

Téléphone 038 585 01



Neustechnische Maschinengruppe einer Doppelaufzugsanlage mit fremdbeblüfteten, mehrtourigen, gekapselten Antriebsmotoren.



Personen -

Waren -

Betten -

Auto -

Akten -

Speisen -

**AUFZÜGE**

Rolltreppen

Fahrsteige

**AUFZÜGE A.G. SCHAFFHAUSEN**

Tel.: (053) 5 72 31

# Kein Märchen...



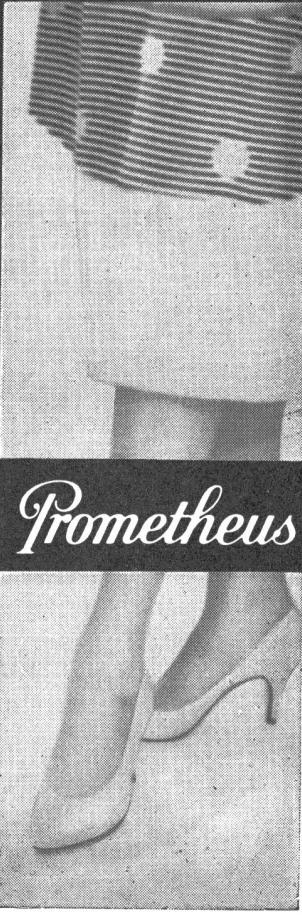
Dr. M. Heuberger Reklameberater / Gestaltung H. Buhholzer



mit dem PROMETHEUS-BEL-DOOR-Herd hat sich schon mancher Mann als Koch entdeckt. Hell begeistert sind alle vom grossen Backofen mit Innenbeleuchtung und den zuverlässigen Leuchtschaltern. Weitere BEL-DOOR-Rosinen: Beheizbare Geräteschublade, aushängbare Backofentür mit Schauglas, schräges Schaltpult, Thermostat, Infrarotgrill sowie Grillspieß mit Motor.

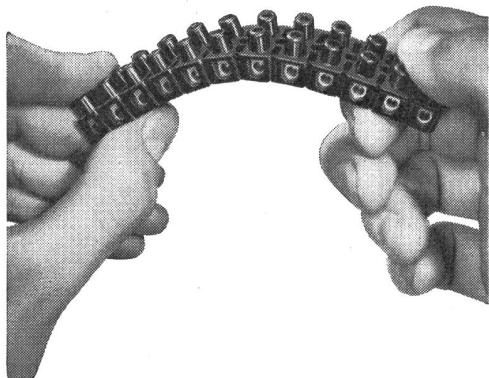


PROMETHEUS AG  
FABRIK ELEKTR. HEIZ- UND  
KOCHAPPARATE  
Liestal Telefon 061/84 44 71



## NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN

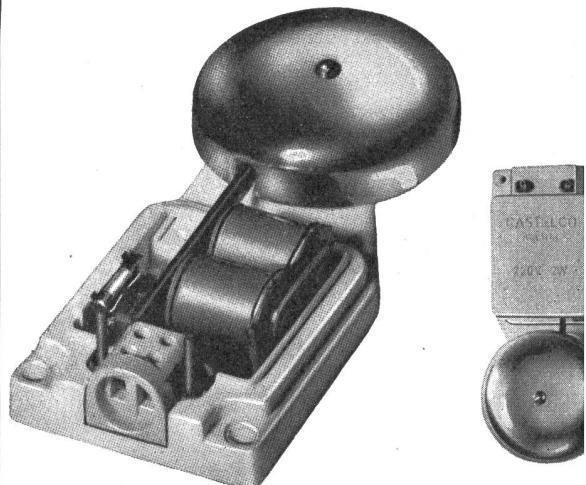
unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOTHEN-LEISTENKLEMMEN**  
mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**  
Telephon (061) 88 41 81



## Läutewerke für 220 V ~

SEV-geprüft, nun sofort lieferbar

Grosse Auswahl in Läutewerken und elektrischen Gongs. Vorteilhafte Preise und prompte Lieferung.

Verlangen Sie bitte Offerte!

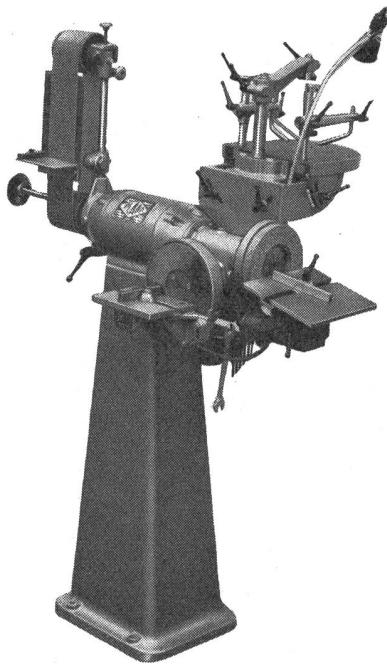
## J. KASTL DIETIKON ZH

Elektrotechn. und Radioartikel en gros  
Telephon (051) 88 85 88 und 88 85 89

**Neu**



**Praktisch**

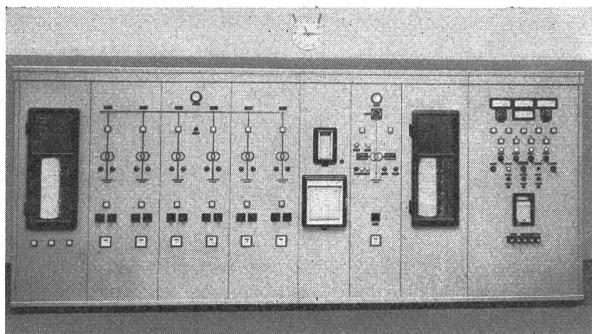


Hub-  
feilen  
Sägen  
Stich-  
sägen  
Flach-  
schleifen  
Anrunden  
Feilen  
an der  
Fräzerscheibe  
Bandschleifen  
Kantenbrechen  
Polieren  
Bürsten

immer rationell  
mit der PLANO

**LANDERT-MOTOREN AG., BÜLACH/ZH**

Elektromotoren- und Maschinenfabrik  
Telephon (051) 96 11 43



Installationen und Schaltanlagen für die gesamte  
angewandte **Elektrizität**

immer vorteilhaft durch die beiden Fachgeschäfte

Telephon 25 11 52

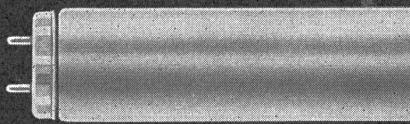
**Ing. AG.**  
**Schaltanlagen**

**E. Winkler Zürich**

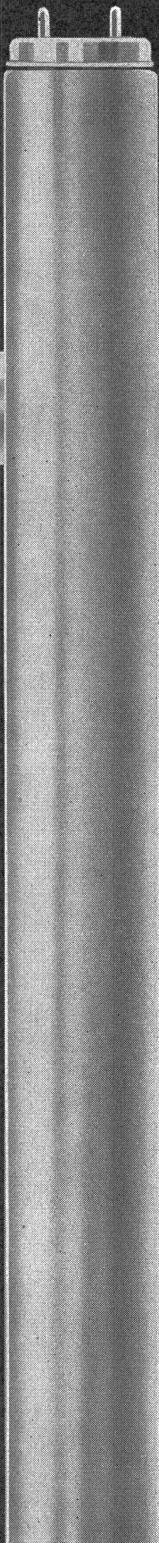
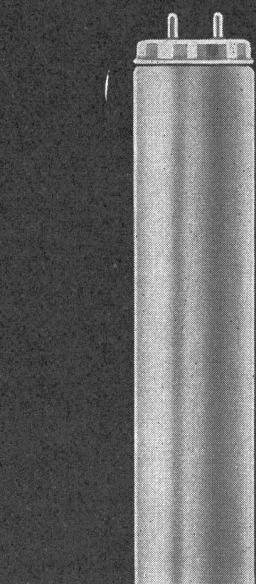
Telephon 25 86 88

**& Cie.**  
**Installationen**

# atlas



**Röhren Starter**



**GLÜHLAMPENFABRIK A.G.**

**FREIBURG**

Alle sind begeistert

vom neuen

**Bono**

Elektroherd



BONO APPARATE AG KOCHHERDFABRIK SCHLIEREN

LAMPES



LAMPEN

**GLORIA**

GLÜHLAMPENFABRIK  
FABRIQUE DE LAMPES A  
INCANDESCENCE

**GLORIA AG AARAU**

Ø (064) 234 12 / 263 98



Klebekabel

**CALUflex**

S.E.V.-geprüft

Schweizer Fabrikat



Vom Fachhandel begeistert aufgenommen, bei der Kundschaft immer mehr gewünscht, wird das Klebekabel zur sauberen Montage von Netzverlängerungen und Lautsprecherleitungen. Unsere Vertreter werden Sie gerne darüber orientieren.

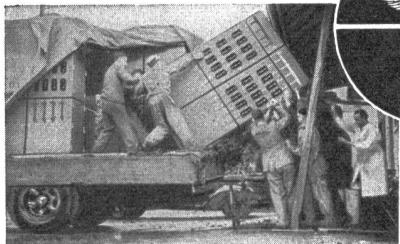
Le câble adhésif CALU-flex a été accepté avec enthousiasme par les maisons spécialisées. Il est de plus en plus demandé par la clientèle pour l'exécution soignee de prolongements du réseau électrique ou installations de haut-parleurs. Nos représentants se tiennent à votre disposition pour tous renseignements.

Generalvertretung:

**CALUX A.G. Zürich 2**

2

### DIE GUTOR-NORM-KASTEN



werden ohne besondere Zwischenstücke zu gekapselten Batterien zusammengebaut.

Selbst bei größeren Abmessungen sind die aus Stahl gebau ten Blechkästen verhältnismäßig leicht und besitzen hohe mechanische Festigkeit.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt BV 11

**GUTOR Verteilanlagen AG., Dottikon AG**

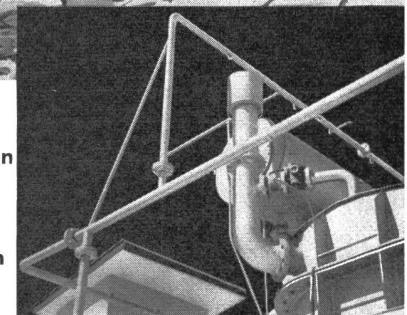
Telefon (057) 7 32 99 und 7 33 54



Zentrale von Göschenen  
Brandschutz-Anlage  
mit Wassernebel

Centrale de Göschenen  
Protection incendie  
par eau pulvérisée

Gesamtansicht der Transformatoren mit Rohrleitungssystem und Sprühnebdüsen sowie Detailansicht der Konstruktion und der Anordnung der Düsen.

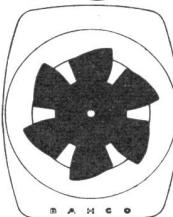


Vue d'ensemble des transformateurs avec les rampes de pulvérisation et détails de construction et de disposition des buses.

**SICLI**

FABRIQUE ET DIRECTION  
Rte des Acacias 76 Tél. (022) 421818 Genève  
VERKAUFSBÜRO für die deutsche Schweiz  
Klosbachstr. 41, Tel. (051) 472220 Zürich 7

# Bahco Silent



Küchenventilator sorgt für frische Luft in der Küche. Rasch, leise und gründlich saugt er die Kochdämpfe an der Quelle ab. Preis Fr. 186.- Verkauf durch Installationsfirmen. Prospekt durch die Generalvertret.

Walter Widmann AG Löwenstr. 20,  
Zürich 1 Telephon (051) 27 39 96



**VAN DER HEEM**

*Messgeräte  
Garantie für Qualität*

**VAN DER  
HEEM**

VAN DER HEEM Den Haag - Holland

Vertretung für die Schweiz: INGENIEURBÜRO  
DAM ZÜRICH Walchestr. 23. Tel. 051/288903

**Wir bringen Licht in Lichtprobleme**

Aluminium Licht AG  
Industrie für technische  
Beleuchtung  
Uraniastr. 16, Zürich  
Telefon 051 - 23 77 33



## LEBAG

Hochspannungs- und Niederspannungsleitungen

Ortsverteilnetze

Freiluft- und Transformatorenstationen  
Transportseilbahnen

Material und Werkzeuge für Leitungsbau,  
Tragwerke

Elektr. Installationen für Kraftwerke,  
Industrie, Gewerbe und Haushalt

### LEBAG

Leitungs- und Elektrobau AG

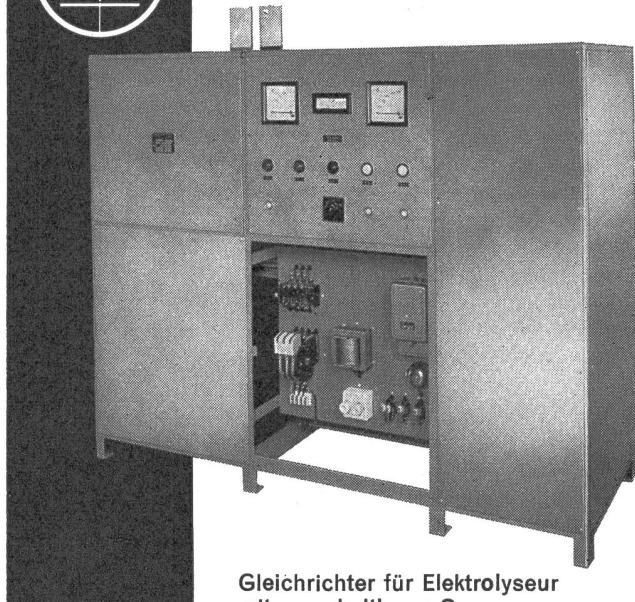
Wettingen

Telephon (056) 6 68 88

Zweigstelle Domat-Ems

Telephon (081) 4 63 99

## Galvano-Gleichrichter



Gleichrichter für Elektrolyseur  
mit umschaltbarer Spannung  
12 V 24 V und Konstantstrom-  
Regulierung 2000/1000 A, mit  
ölgekühltem Selen-Element.

**Walter Bertschinger AG | Luzern**

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

LA MEILLEURE PROTECTION CONTRE LA ROUILLE

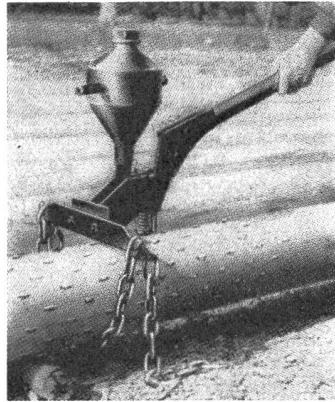
**ZINGAGE A CHAUD**

**ZINGAGE BRILLANT**

ZINGUERIE DE RENENS S.A.

Tel (021) 24 93 33

RENENS (VD)



## Holzschutz durch Impfstichverfahren

**LEITUNGSMASTE** Nachimprägnierung stehender Masten

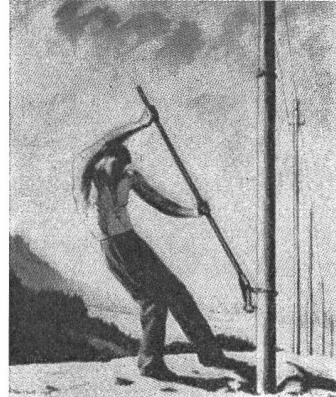
Zusatz-Imprägnierung neuer Masten  
(Doppelstocksitz)

**IMPREGNA-Salze DFA, DFB, DFCA** Schutz des Holzes gegen vorzeitige  
Fäulnis, gegen Angriff durch Insekten und  
Pilze.

Imprägnierung von Bauholz, Holzbauten, Gebälk, Pfählen, von  
Kunstwerken, antiken Möbeln, Regalen mittels **IMPRATOX**

(EMPA-geprüft)

**IMPREGNA** Kirchgasse 27, Tel. (051) 24 27 27 **ZÜRICH**



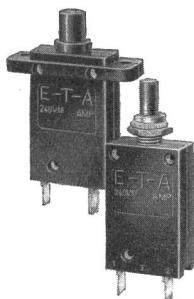
## E-T-A

### ÜBERSTROMSCHUTZSCHALTER

Für Ströme von  
0,05—25 Amp.

Für Spannungen  
bis 250 V~

Der kleine Überstrom-  
Schutzschalter für



**Elektrische Haushaltgeräte und  
Küchenmaschinen sowie**  
zahlreiche andere Anwendungsgebiete

\* Der sichtbare rote Knopf an Ihren Maschinen  
schenkt der Hausfrau **Bedienungs-Sicherheit**,  
und erspart Ihnen unnötige Service-Kosten.

**Ellenberger & Poensgen GmbH**  
ALTDORF BEI NÜRNBERG

Vertretung für die Schweiz:  
**Henri Grandjean, Reinach BL**

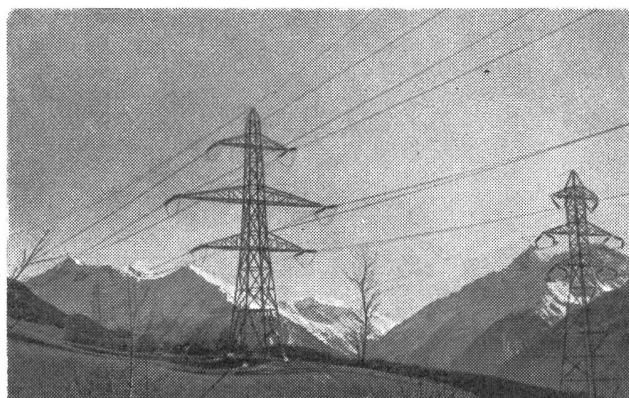
## Schilder aus Metall

alle Formen und Größen

anodisch oxydiert,  
geätzt, bedruckt  
für Maschinen, Apparate,  
Motoren, Messgeräte, usw.



Gravure SA Erlach BE Tél. 032/881 54-883 03



## WALTER HÄSLER AG

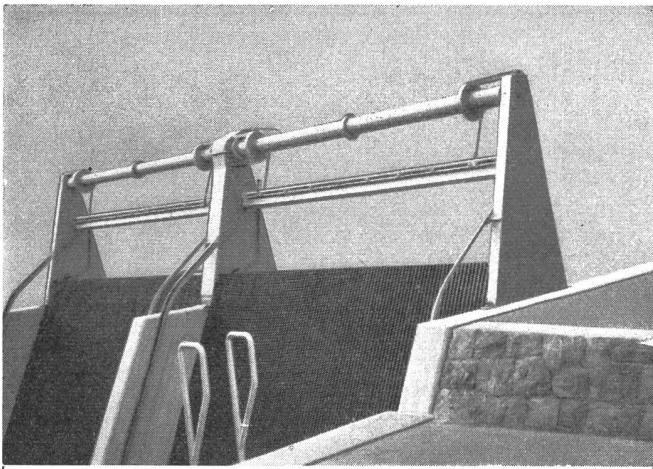
ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

VISP

SPIEZ

ZÜRICH

Hoch- und Niederspannungsleitungen  
Spannungsumbauten Kabelanlagen  
Transformatoren-Stationen  
Schaltanlagen  
Seilbahnbau  
Elektrische Installationen



Für Kraftwerke, Wasserver-  
sorgungen und Kläranlagen  
liefern wir

Automatische  
Rechenreinigungsanlagen  
  
Fein und Grobrechen in  
Spezialprofilen  
  
Schüttzen,  
Schieber und Dammbalken.

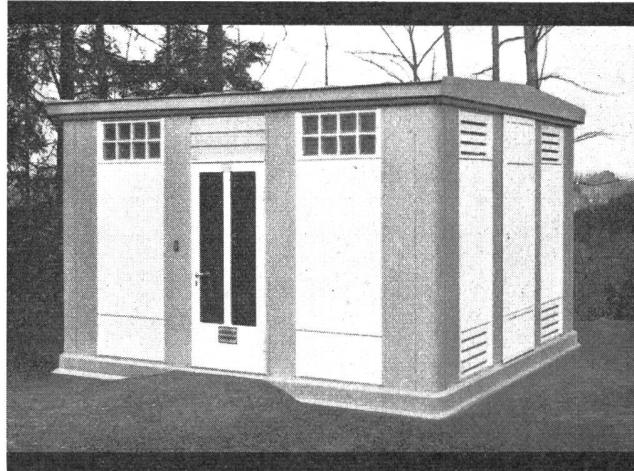
## Vinzenz Fäh

### Glarus

Mech. Werkstätte und Stahlbau  
Telefon (058) 5 17 86

## Transformatorenstationen

(vorfabriziert), die sich jeder Umgebung gefällig anpassen.  
Innen: grosse Zellenteilungen, beliebige Apparatebefestigung ohne Spitzarbeiten, kurze Lieferfristen.

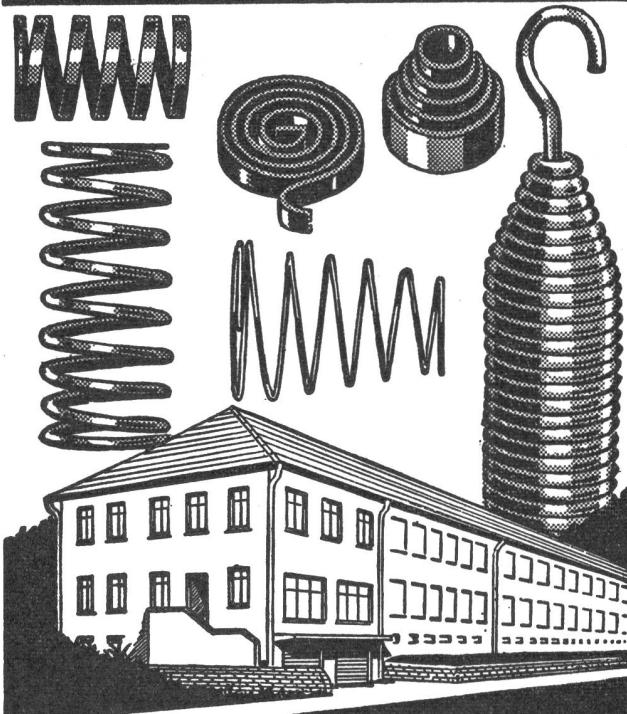


**Elektro-Netz-Bau AG**



Elgg ZH Tel. (052) 4 77 07  
Niederurnen GL Tel. (058) 4 11 86

## Federn für jeden Zweck



**FEDERNFABRIK + APPARATEBAU AG.**

Kaltbrunn St. G.

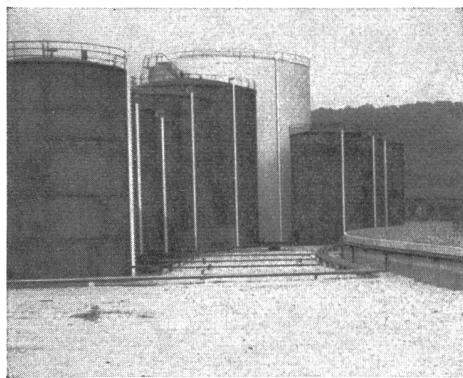
Tel. (055) 8 42 51

## Stationäre FEGA-Löschanlagen

mit Kohlensäure, Luftschaum oder Wassernebel

für Transformatoren,  
Generatoren, Oel- und Lackkeller, Silos,  
Tankanlagen usw.

Modernste Konstruktionen



Tanks mit stationärer Luftschaum-Löschanlage

**FEKA-WERK**  
AG ZÜRICH SA

Albisriederstrasse 190, Tel. (051) 52 00 77



**Die ideale Friteuse.  
Ein Begriff  
in der ganzen Welt!**

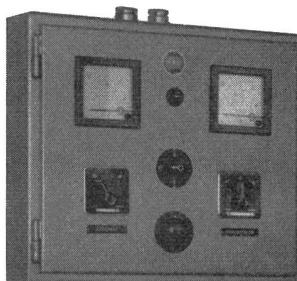
60 Konstruktions-  
möglichkeiten, mit  
Behälter von 2 bis  
35 Liter, von Fr. 148.-  
bis Fr. 3490.- SEV-  
geprüft. Ein Jahr  
Garantie. Referen-  
zen zur Verfügung

Ölbehälter aus  
Chromstahl, Behälter  
feueremailliert.  
Automatische Öl-  
filtrierung. Automati-  
sche Temperatur-  
regulierung  
Schweiz. und ausl.  
Patente

**ARO** S.A.  
LA NEUVEVILLE

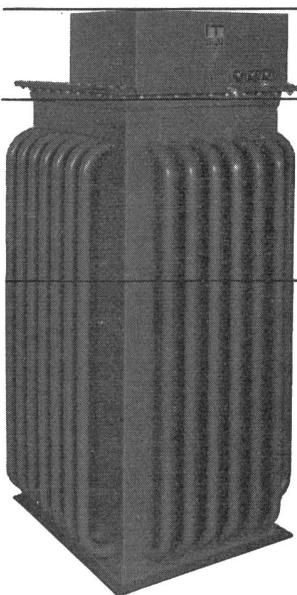


Verlangen Sie bitte Offerte oder  
unverbindliche Vorführung  
Auf Wunsch  
Zahlungserleichterungen  
Telephon (038) 7 90 91 / 92

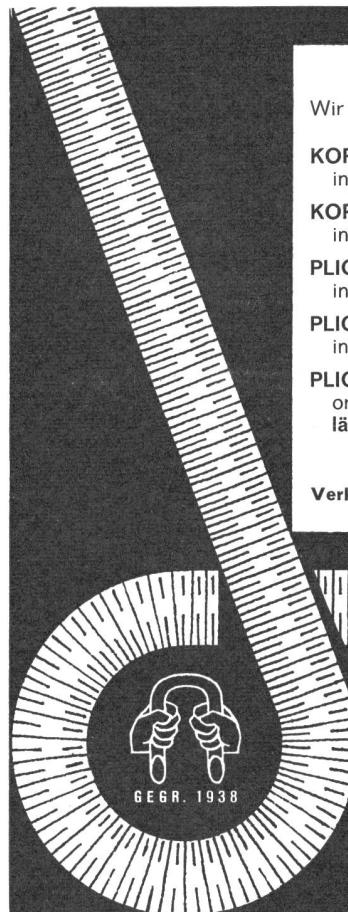


Gleichrichter für  
galvanische Anlagen

**ARO**



Elektro-Apparatebau  
Olten AG. Olten  
Telephon 062 5 19 61



Wir empfehlen dem Fachmann:

**KOPEX-FIBER**-Isolierrohre,  
innen lackiert, rostfrei

**KOPEX-PLASTIC**-Isolierrohre  
innen lackiert, säurefest

**PLICA**-Panzerrohre Type **DUO**  
innen und aussen lackiert

**PLICA-PLASTIC**-Panzerrohre  
innen lackiert, säurefest

**PLICALEN**-Kunststoffrohre  
orange und grau, innen mit  
längsgezogenen Rillen

Verkauf durch die VLE-Grossisten

**ROHRFABRIK  
RÜSCHLIKON AG**  
RÜSCHLIKON TEL. 051 92 13 12

DOW CORNING  
SILICONES

für die Elektroindustrie

hochhitzebeständig  
wasserabweisend  
ozonbeständig  
alterungsbeständig

Giessharze  
Laminierharze  
Tauchmassen  
Pressmassen  
Kautschukbänder

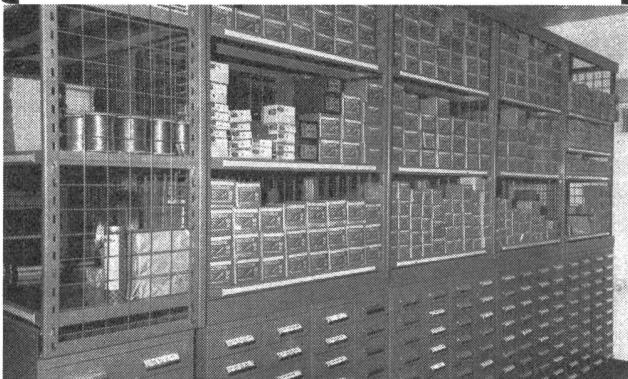


**Chemische  
Fabrik  
Schweizerhall**

Elsässerstrasse 229  
Basel 13  
Telefon (061) 43 88 90

**sunex**

Moderne Industrie-  
und Atomtechnik  
bedingen  
zeitgemäße und  
rationellste  
Lagerhaltung

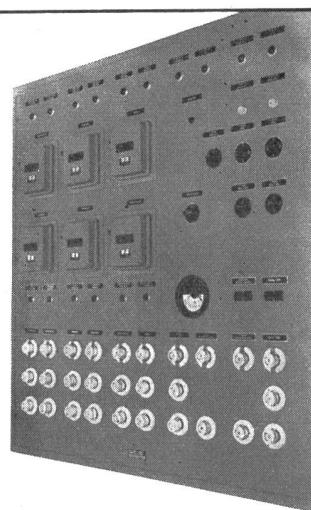


Teilansicht  
der Magazinanlage  
der Reaktor AG  
in Würenlingen

Unsere individuellen Mehr-  
zweck-Gitter- oder Tablalage-  
stelle, kombiniert mit Sicht-  
lagerkästen, Kleinteil- oder  
Werkzeugschränken genügen  
verwöhntesten Ansprüchen.

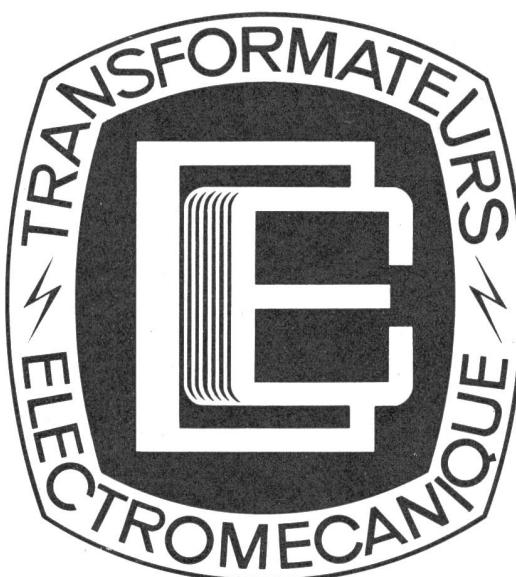
**SUNEX AG, WETTINGEN**

Elektro-Apparate — Metallbau    Telephon (056) 6 15 50



**Gottlieb Pfenninger AG**

Elektrische Unternehmungen  
Zürich 3   Aegertenstrasse 8  
Telephon (051) 33 11 11



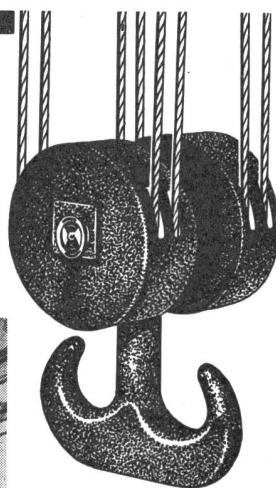
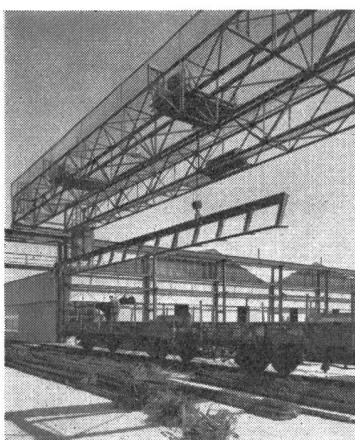
G. MUSY - NEUCHATEL - PARCS 38  
TEL. (038) 5 29 18



Catalogue et liste de prix sur demande  
Katalog und Preislisten auf Verlangen

**Elektrozüge  
Transport-  
anlagen**

für jeden Zweck  
und jede Steuerungsart



leistungsfähig  
betriebssicher  
wirtschaftlich

Schindler-Aufzug- und  
Uto-Kran-Fabrik AG  
Tel. (051) 52 53 10   Zürich

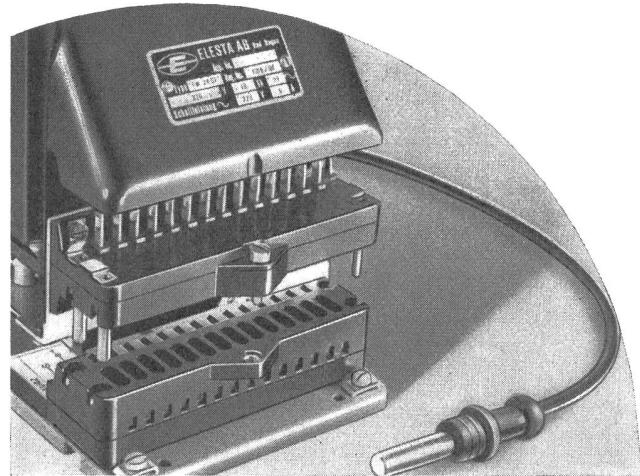


**HALLAUER ROHRE**  
sind gut  
und schnell verlegt



Bezug durch Grossisten

Isolierrohrfabrik  
Hallau AG Hallau



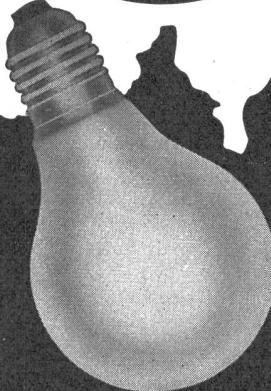
Im dargestellten elektronischen Gerät der Firma ELESTA AG sind die **KUNSTSTOFFTEILE** für den **Stecksaß** in Phenolharzpressmasse HPOP und die **Abdeckhaube** in hochschlagfestem Polystyrol von uns ausgeführt.



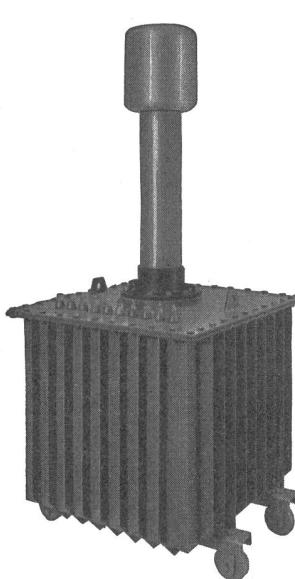
P 7a

TAVANNES •

**ZAMPA**



En vente chez les électriciens et services électriques



Prüftransformator  
50/100/200 kV 40 kVA

Hochspannungsgleichrichter  
mit Selen- oder Glühkathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV  
für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren  
und Drosselspulen für Hoch- und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für  
Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat  
zur Herabsetzung des  
Lampenverschleisses  
von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

**HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO**

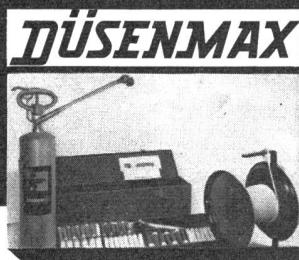
**Elektrische Apparate**

Büro Steinmattacker

Telephon 065 - 3 67 90

RATIONELLES EINZIEHEN VON LEITUNGSDRÄHTEN  
BEI DER  
ELEKTROINSTALLATION

**PERLES**



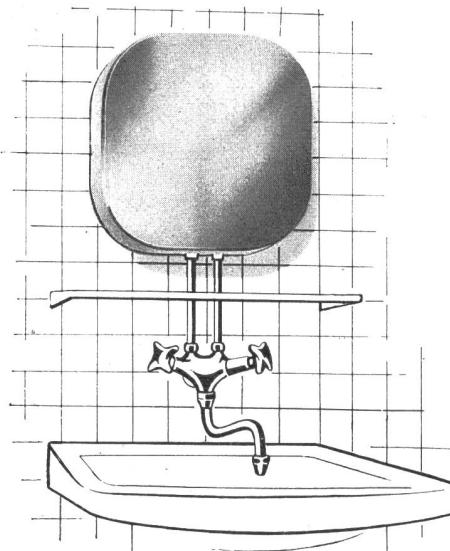
**PERLES ELEKTROWERKZEUGE & MOTOREN AG.  
PIETERLEN / BIEL**



**cliché lutz**  
E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051 / 42 42 11

**Lükon**

**SPIEGELBOILER**



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer, Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

**FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN/BE, TELEPHON 73545**

## **NEUHEIT**

LIWA-Sicherheits-Steckdosen mit Schutzkontakt für das neue Steckkontakteinsystem.

**GEWALTIGER FORTSCHRITT FÜR DIE UNFALL-VERHÜTUNG!**

Keine **stromführenden Kontakthülsen** mehr, dank der Unterbrechung der Stromzufuhr in der Steckdose selbst. Keine **verbrannten Kontakte** mehr, da **Unterbruch der Stromzuführung**, bevor der Stecker **ganz herausgezogen** wird.

**OHNE EINGEFÜHRTEN STECKER KEIN STROM!**

Sicherheit bei absichtlicher Einführung leitender Gegenstände.

Sicherheit bei Berührung der Steckerstifte mit den Fingern.

Formschöne Ausführung für Steckdosen mit Sperrkragen, dank der geringen Versenkung von nur 6 mm. Für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1111 Pmi.

Für Räume mit beschränkter Zulassung transportabler Apparate No. 1211 Pmi.

Form und Grösse sind gleich wie die bisherigen, gewöhnlichen UP Steckdosen.

⊕ Patent. SEV-geprüft, 2 p + E 10 A — 250 V.

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich die **LIWA-SICHERHEITS-STECKDOSE**, geringer Mehrpreis gegenüber den üblichen Modellen. Unterputz lieferbar. LIWA R. Walter & Co., Biel.

# TRAFO

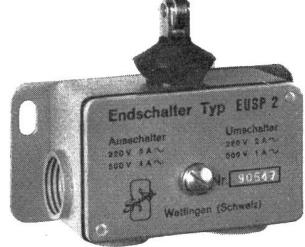
Lieferfrist:

- bis 500 VA      4 Tage
- bis 3000 VA    14 Tage

mit Zeichen

## Wagner + Grimm, Zug

Chamerstraße 68c   Telefon (042) 4 21 14



2-polig  
schnappend  
klein  
handlich  
präzis  
unverwüstlich  
SEV-geprüft

Verschiedene  
Ausführungen  
für jeden Zweck.

für: Werkzeugmaschinen  
Türkontakte  
Steuerungen  
Automatik  
usw.



**SPRING AG**  
APPARATEFABRIK  
WETTINGEN SCHWEIZ  
Telephon: (056) 6 66 88 / 89



### Inertol I dick

### Bewährte Anstriche im Kraftwerks- und Stahlwasserbau

widerstandsfähiger, gefüllter Schutzanstrich auf Steinkohletereichbasis.  
**Sorte U:** für Anstriche unter Wasser oder unter der Erde.

**Sorte L:** für alle freibewitterten Flächen und die Wasserwechselzone.

### Inertol-Poxitar

Teerpech-Kunststoffkombination, 2-Komponenten-Reaktionsslack.  
Mech. widerstandsfähig, robust und hoch abriebfest; beständig gegen Wasser, Mineralöle, fette Öle usw.

### Inertol 82

farbige, witterungs- und schwitzwasserbeständige Naturasphalt-Kombinationsfarbe von ausserordentlich hohem Rostschutzwert.  
Auch beständig gegen Rauchgase, Industrieabgase usw.

### Frazinc R

schnelltrocknende 2-Komponenten-Zinkstaubfarbe, sehr witterungs-beständig, hoch abrieb- und wasserfest, mechanisch sehr widerstandsfähig.



Bautenschutzchemie  
Tösstalstrasse 62

### Winterthur

Telephon (052) 6 74 38

## ENDUMSCHALTER TYP EUSP 2

Schilder  
Metall

Tel. 022 35 40 93

1876 gegr.  
Massen-gedrehte und gefräste Artikel  
In Holz, Ebonit, Fiber, Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein usw. fabriziert  
**J. BIETENHOLZ & Co., Pfäffikon-Zch.**  
Automatendreherei Kunstharz-Presserei

Elektrische Grosskochherde, Kippkochkessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen, Wärmeschränke und Bäckereilöfen.  
**Locher**

Oskar Locher, Zürich  
Elektrische Heizungen  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

**SÄNTIS**  
Batterien sind Qualität  
**SÄNTIS** Batteriefabrik  
J. Göldi RÜTHI/SG  
Telephon (071) 79212

**Kohler**  
STEATIT  
OFENFABRIK KOHLER A.G. METT-BIEL  
ABT. STEATIT TEL.(032) 245 66 SCHWEIZ

Fabrik für Transformatoren, Schaltanlagen und Elektroapparate  
**Prüftransformator 100 KV**

Für **Originalzeichnungen** für gedruckte Schaltungen empfehlen wir die Verwendung unseres masshaltigen Zeichenpapieres mit Aluminiumeinlage PAGRA, mit Präzisionsrasteraufdruck. Lagerformat A 2, Präzisionsraster: 2,5 mm und  $\frac{1}{10}$  Zoll.  
Rudolf Elsaesser, Fabrikation kartographischer Papiere, Kirchberg/Bern,  
Tel. (034) 3 12 53

**ERNST SCHLATTER AG**



Dübendorf-Zürich Überlandstr. 103  
Telefon (051) 85 73 00

## Betriebsstundenzähler mit Synchronmotor

50 oder 60 Hz — geringer Energieverbrauch — selbstanlaufend  
6-stelliges Zählwerk.

### Anwendung:

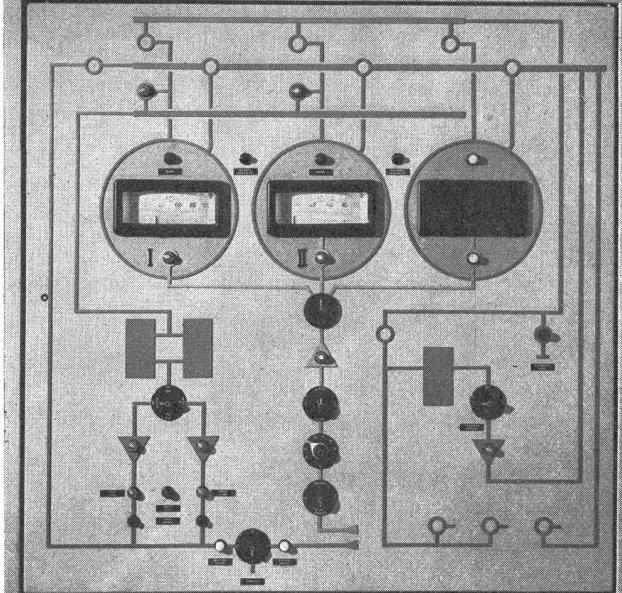
Industrielle Messungen — Aufteilung von Heizungskosten —  
in Forschungslaboren — Ermittlung der Wirtschaftlichkeit  
Arbeitseinteilung — Erstellen von Statistiken.



Société  
des Compteurs  
de Genève

Grand-Pré 70  
Tel. 022 / 33 55 00

**SODECO**



Industrieanlagen

**Baumann, Koelliker**

AG für elektrotechnische Industrie Sihlstr. 37, Zürich 1



Wir suchen einen

OFA 6249 R

## dipl. Elektro- oder Maschinentechniker

zur Führung der Kabel-Montage-Abteilung und einer  
Konstruktionsgruppe. 223

Der Aufgabenbereich erfordert einige Praxis in der  
Montage elektrischer Anlagen sowie Freude an Ent-  
wicklung und Rationalisierung von Kabelzubehör.  
Idealalter 28 bis 38 Jahre.

Bewerber mögen ihre Offerte richten an die Direktion  
der

KABELWERKE BRUGG AG in Brugg AG.

32.06

## ZEVA KLEINLÖTKOLBEN

mit bruchsicherem Kunststoffgriff

**KLEIN  
HANDLICH  
ZUVERLÄSSIG**



Verlangen Sie bitte unseren Prospekt mit  
Preisliste

**SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8**  
Höschgasse 45 Telefon (051) 34 80 80

**SAUBER + GISIN**

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG Lutherstrasse 14, Zürich 4  
 SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT Telephon (051) 23 54 26  
 SERVIZIO TECNICO SVIZZERO COLLOCAMENTO Teleg.: STSingenieur Zürich

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 209 **Dipl. Elektrotechniker**, Fachrichtung Fernmeldetechnik für Offertwesen inkl. Bearbeitung der Grundelemente (Schaltungen, Apparate) auf dem Sektor Fabrikationsüberwachungsanlagen; ferner Konstrukteur für die selbständige Ausarbeitung aller Fabrikationsunterlagen auf dem Gebiete der Fabrikationsüberwachungsanlagen. Eintritt nach Übereinkunft. Dauerstellungen bei Eignung. Fabrik elektromechanischer Apparate und Anlagen. Stadt im Kanton Bern.
- 211 **Betriebstechniker/dipl. Techniker** als Fabrikationschef mit Erfahrungen und entsprechender Praxis, zur Führung einer mechanischen Abteilung (spanabhebender und spanloser Bearbeitung) sowie einer elektrischen Abteilung (Wicklerei, Montage, Apparateverdrahtung). Eintritt nach Übereinkunft. Dauerstellung bei Eignung. Fabrik elektromechanischer Apparate und Anlagen. Kanton Bern.

**Abgemeldete Stellen:** 1961: 353 - 355.



sucht

216

## **Elektrotechniker**

als Gruppenchef für die Apparatebau-Abteilung.  
 Arbeitsgebiet: Projektierung und Berechnung elektrischer Steuerungen im Apparatebau. Leitung und Überwachung der betriebsinternen elektrischen Installationen.  
 P 15 On  
 Weitgehend selbständige Position für Bewerber mit entsprechender Erfahrung.  
 Interessenten belieben ihre Anmeldungen zu richten an Personalbüro der Firma **Walter Franke, Metallwarenfabrik, Aarburg bei Olten**, Telephon (062) 7 41 41.

Ein führendes Grosshandelshaus der Elektrobranche sucht einen erfahrenen

213

## **Disponenten**

zur selbständigen Erledigung unserer Kundenbestellungen und Leitung einer Arbeitsgruppe.

**Wir erwarten von Ihnen:**

Eingehende Materialkenntnisse auf dem Installationssektor. Gewissenhaftes Arbeiten, freundliche Umgangsformen und Freude am telefonischen Kontakt mit unseren Kunden. Französisch erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

P 15 537 Z

**Wir bieten Ihnen:**

Selbständigen Arbeitsbereich in fortschrittlich geführtem Betrieb zu zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Auf Ihre Anfrage hin erhalten Sie auch gerne zusätzliche Angaben über die hier ausgeschriebene Stelle. Ihre Offerten wollen Sie bitte mit den üblichen Unterlagen adressieren unter Chiffre D 15 537 Z an Publicitas Zürich 1.

## **Hasler-Signal**

AKTIENGESELLSCHAFT

**Bern**

sucht zu baldmögl. Eintritt für Abt. PRODUCTRON (Entwicklung von Anlagen für Produktions-Überwachung)

217

## **Fernmeldetechniker**

oder

## **Fernmeldeingenieur**

Tätigkeitsgebiet: Offerten, Entwicklung der Schaltungen und techn. Unterlagen, Kundenbesuch (In- und Ausland).

Wir bieten: Dauerstelle, Pensionskasse.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an **Hasler-Signal, Aktiengesellschaft**, Enghaldenstr. 18, Bern.



## **Dipl. Techniker**

finden bei uns eine interessante und vielseitige Tätigkeit in folgenden Arbeitsgebieten:

195

als **Elektrotechniker** beim Bau, Betrieb und Unterhalt von automatischen Telephonzentralen; Verstärker-Trägertelephonie- und Rundspruchanlagen.

P 7279 Q

als **Elektro- evtl. Maschinentechniker** beim Bau und Unterhalt von Orts-, Bezirks- und Fernkabelanlagen.

**Wir bieten:**  
 Angenehme Arbeitsverhältnisse, gute Aufstiegsmöglichkeiten, zeitgemässen Entlohnung, Pensionsberechtigung, alternierende 5-Tage-Woche.

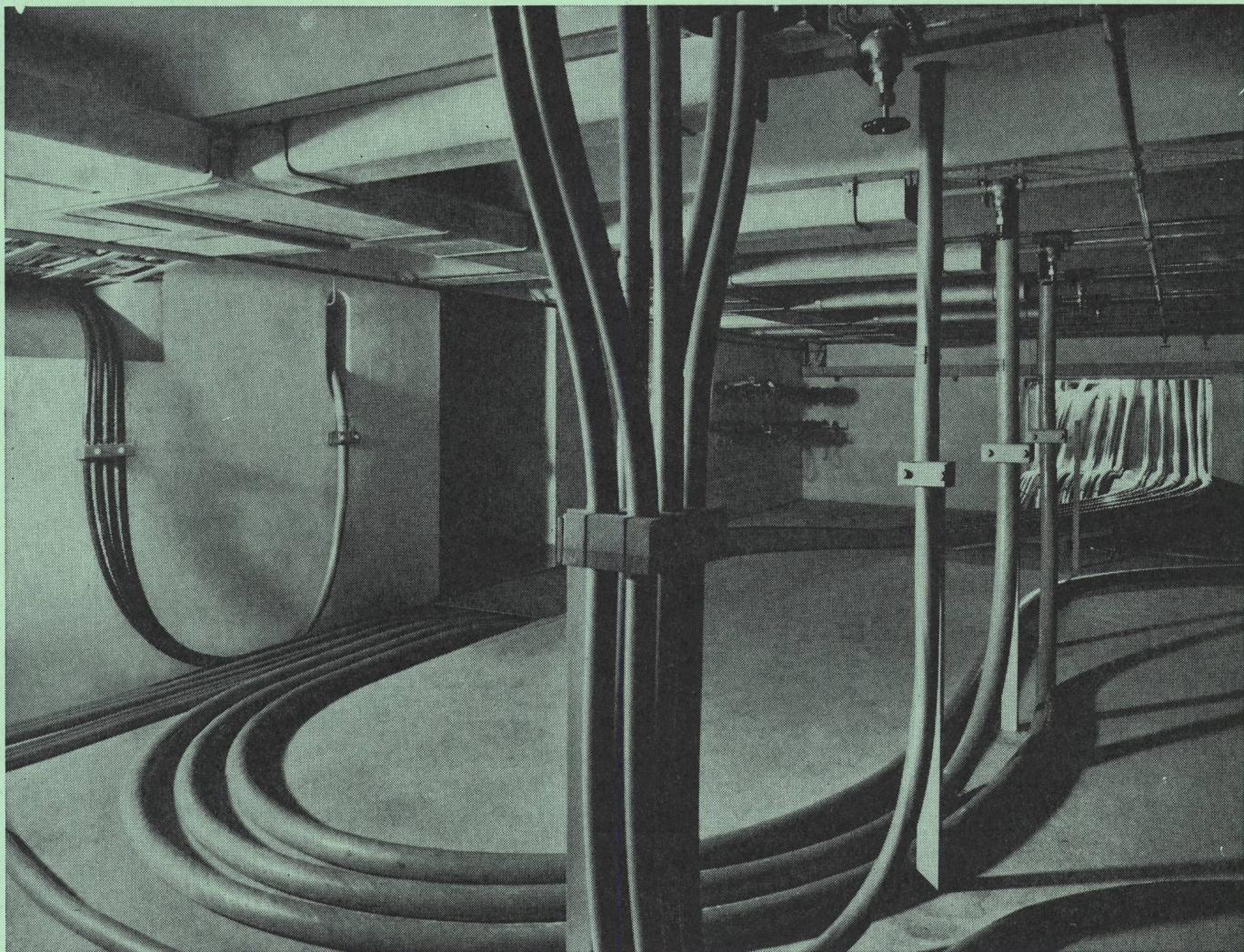
**Erfordernisse:**  
 Schweizer Bürgerrecht, Diplom eines schweizerischen Tages- oder Abendtechnikums.

Nähtere Auskunft erteilt Telephon Nr. (061) 23 22 30, intern 224. Schriftliche Anmeldungen mit Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind zu richten an die

**Kreistelephondirektion Basel.**

für Hoch- und Niederspannung

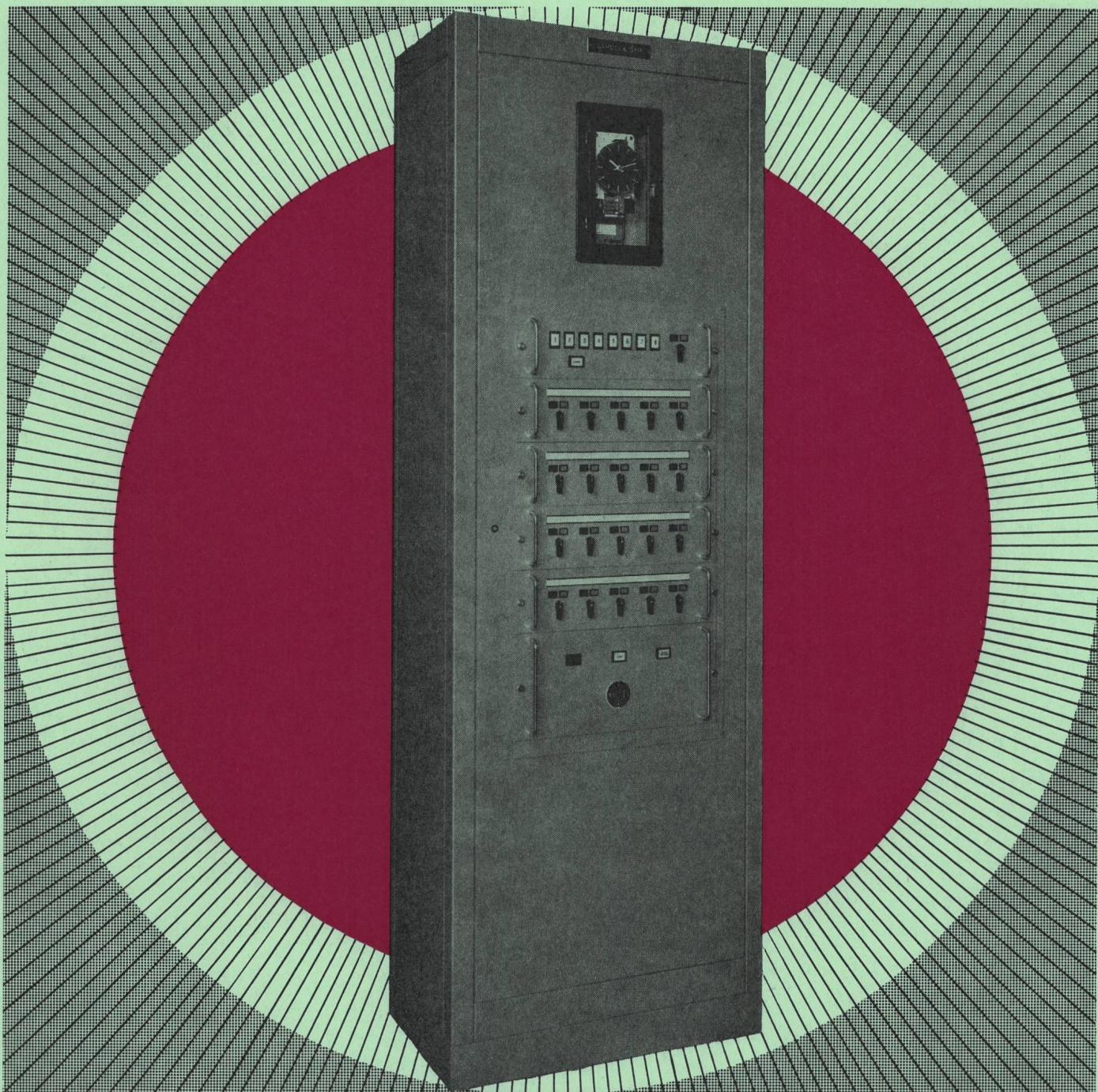
# Kabel



Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen



KABELWERKE BRUGG AG



## LG RUNDSTEUERUNG

Kurze Sendezeit  
Viele Steuerbefehle  
Anpassungsfähigkeit: Serie und parallel  
Frequenzen zwischen 200 und 1000 Hz  
Wirtschaftlichkeit

**LANDIS & GYR AG ZUG**